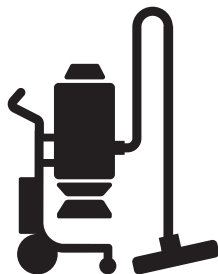




Husqvarna®



T 4000, T 7500, T 10000

SL	Navodila za uporabo	2-15
HU	Használati utasítás	16-29
PL	Instrukcja obsługi	30-43
SK	Návod na obsluhu	44-57
CS	Návod k použití	58-71

VSEBINA

Uvod.....	2	Odpravljanje težav.....	12
Varnost.....	6	Transport skladiščenje in odstranitev.....	12
Montaža.....	8	Tehnični podatki.....	14
Delovanje.....	8	Izjava ES o skladnosti.....	15
Vzdrževanje.....	9		

Uvod

Opis izdelka

Izdelek je odstranjevalnik prahu s sesalno cevjo. Zrak s prahom je vsesan v dovodni ventil skozi sesalno cev. Hitrost zraka se zmanjša s ciklonom, pri čemer se prašni delci ločijo od zraka. Majhni prašni delci in zrak gredo skozi sistem 2 filtrov. Večji prašni delci se zbirajo v ciklonu in padejo skozi spodnjo loputo v plastično vrečo.

Namen uporabe

T-Line Dust Extractor se uporablja za čiščenje območja konstrukcije tako, da zbira suh in nevnetljiv prah v zaprtih prostorih.

T-Line Dust Extractor lahko povežete z opremo za pripravo srednje in velike površine, kot je brusilnik.

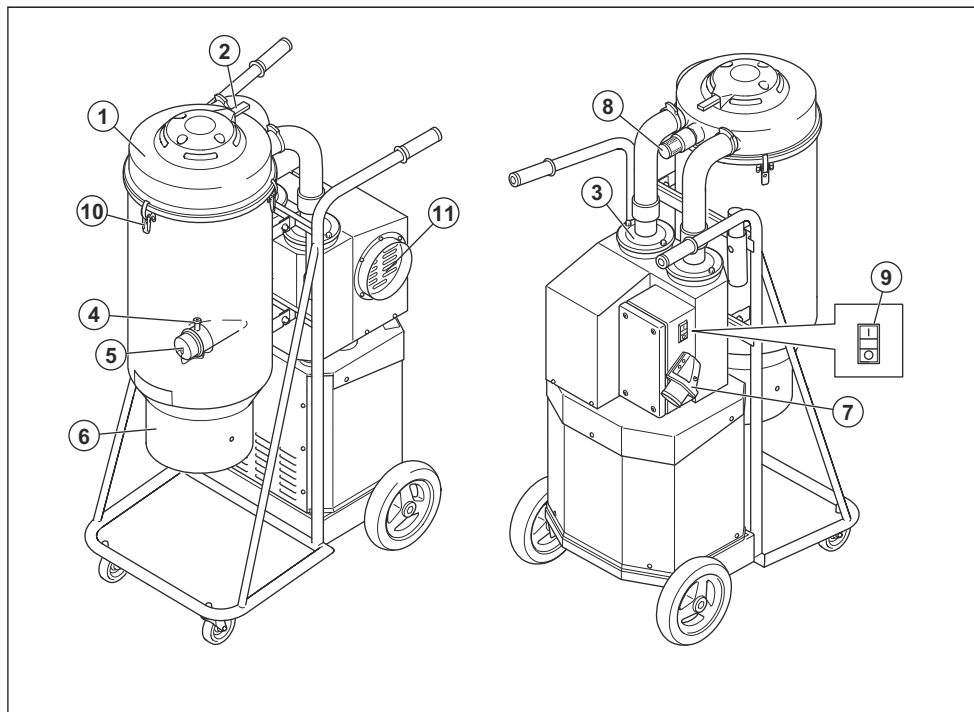
T-Line Dust Extractor je namenjen za komercialno uporabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovnih prostorih

Opomba: Mejna vrednost za eksplozijo za nevnetljiv prah je $>0,1 \text{ mg/m}^3$.

Sistem za shranjevanje prahu

Vsi Husqvarna T-Line Dust Extractor se uporabljajo z Longopac. Longopac zamenjajte samo po zaključenem ciklu čiščenja filtra.

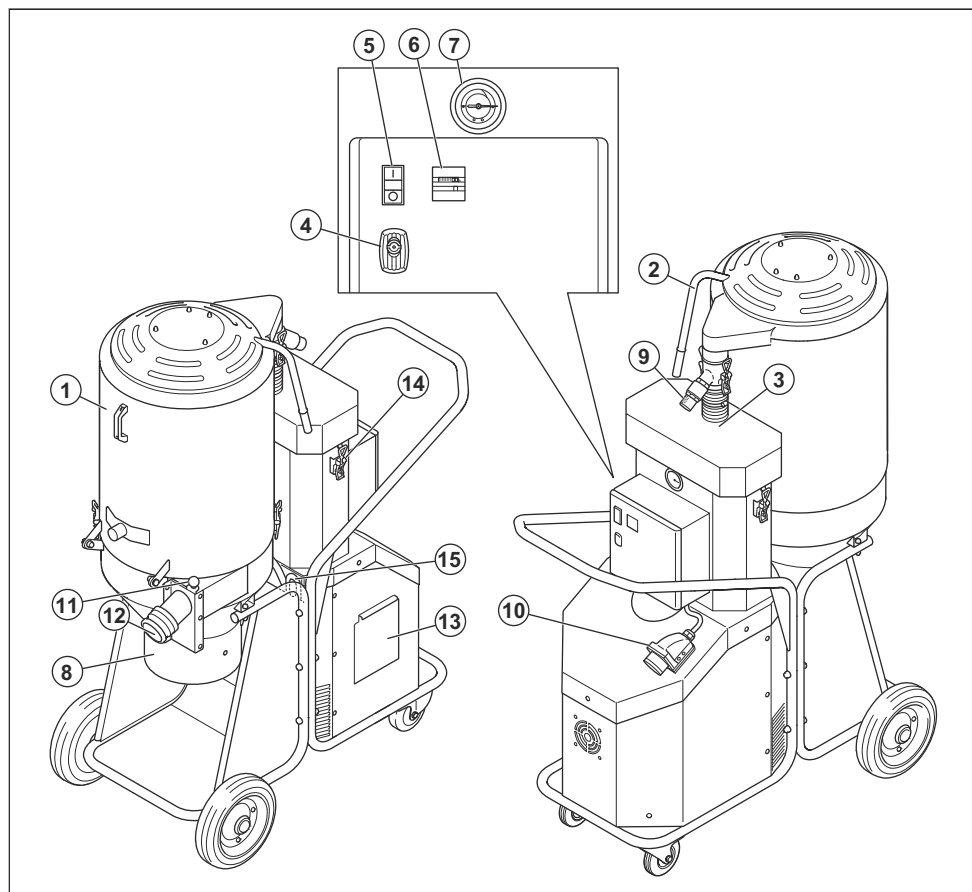
Pregled izdelka T 4000



1. Prefilter
2. Ročaj izpihovanja
3. Hepa filter
4. Blokada cevi
5. Vhodni vtič
6. Povezava Longopac

7. Vhod vtičnici s faznim pretvornikom (EU, AU)
8. Ventil za sprostitev tlaka
9. Vklp/izklp
10. Preklopni zapah
11. Priključek za cev

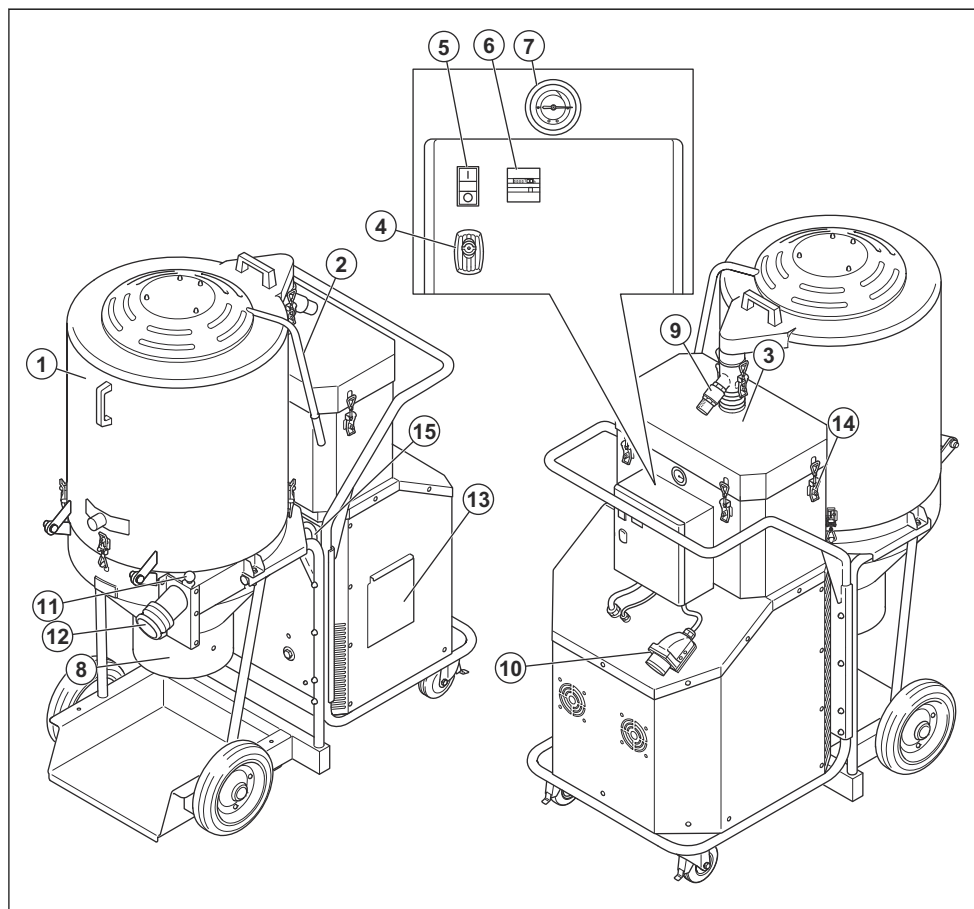
Pregled izdelka T 7500



1. Prefilter
2. Ročaj izpihovanja
3. Hepa filter
4. Ključavnica za električno omarico
5. Vklop/izklop
6. Števec ur
7. Manometer
8. Povezava Longopac

9. Ventil za sprostitvev tlaka
10. Vhod vtičnice s faznim pretvornikom
11. Dovodni ventil
12. Dovod
13. Vrata pripomočka
14. Preklopni zapah
15. Ročaj za pritrditev 2X

Pregled izdelka T 10000



1. Prefilter
2. Ročaj izpihovanja
3. Hepa filter
4. Ključavnica za električno omarico
5. Vklp/izklp
6. Števec ur
7. Manometer
8. Povezava Longopac
9. Ventil za sprostitev tlaka
10. Vhod vtičnice s faznim pretvornikom
11. Dovodni ventil
12. Dovod
13. Vratca pripomočka
14. Preklopni zapah
15. Ročaj za pritrnitev 2X

Znaki na izdelku



Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.



Vedno uporabljajte odobreno dihalno masko.



Vedno nosite homologirano zaščitno opremo za sluh.



Vedno uporabljajte odobrena zaščitna očala.

Odgovornost proizvajalca

Kot je navedeno v zakonodaji, ki ureja odgovornost proizvajalca, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili.

- Pri delu s strojem bodite vedno previdni in prisebni. Če zaidete v situacijo, v kateri se ne počutite varno, zaustavite stroj in prosite za nasvet strokovnjaka. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca, servisnega zastopnika ali izkušenega uporabnika. Ne poskušajte izvajati nalog, ki se vam zdijo pretežke!
- Pred začetkom uporabe izdelka morate natančno prebrati navodila za uporabo in jih razumeti. Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.
- Prebrati in razumeti morate navodila za glavni izdelek, da boste vedeli, katero osebno zaščitno opremo je treba nositi, katero varnostno opremo je treba uporabljati in kako izdelek varno uporabljati.
- Zavedajte se, da ste kot uporabnik odgovorni za morebitno izpostavitve ljudi ali njihove lastnine nesrečam ali nevarnosti.
- Izdelek je lahko ob napačni uporabi zelo nevarno orodje, ki povzroči smrtno poškodbe ali smrt uporabnika ali tretjih oseb.
- Izdelek je treba redno čistiti. Oznake in nalepke morajo biti čitljive v celoti.

- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Izdelek med delovanjem hranite zunaj dosega otrok in nepooblaščenih oseb.
- Uporabniki morajo biti ustrezno podučeni o uporabi izdelka.
- Tega izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali drog ali zdravil oziroma v drugih okoliščinah, ki vplivajo na vaš vid, pozornost, koordinacijo ali presojo.
- Izdelek in vtiča ne primate z mokrimi rokami.
- Ne uporabljajte pokvarjenega izdelka. Upoštevajte varnostna navodila ter navodila za vzdrževanje in servis, navedena v tem priročniku. Nekatere vrste vzdrževalnih del in popravil lahko opravi samo za to usposobljeno strokovno osebje. Glejte navodila v poglavju *Vzdrževanje na strani 9*.

Navodila za električno zaščito



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Odstranjevalnik prahu je opremljen z varnostno toplotno zaščito, ki preprečuje pregrevanje motorja. Če se toplotna zaščita aktivira, izklopite stroj, odklopite napajalni kabel in preverite, ali je vrečka za prah polna, ali se je zamašila sesalna cev ter ali je filter blokiran. Traja lahko do 45 minut, da se toplotna zaščita ponastavi.
- Pred uporabo odstranjevalnika prahu se prepričajte, da moč in napetost ustrežata napetosti, navedeni na tipski ploščici stroja, vključno s podaljški.
- Vključite samo v pravilno ozemljeno vtičnico. Glejte *Navodila za ozemljitev na strani 8*.
- Nepravilna povezava ozemljitvenega prevodnika opreme lahko povzroči nevarnost električnega udara. V primeru dvoma, ali je vtičnica pravilno ozemljena, se posvetujte z usposobljenim električarjem ali serviserjem. Ne spreminjajte priloženega vtiča. Če ga ne morete vstaviti v vtičnico, se obrnite na usposobljenega električarja, da namesti ustrezno vtičnico.

- Če uporabljate podaljšek, se prepričajte, da njegove nazivne vrednosti ustrezajo temu stroju.
- Poškodovani kabli, na primer stisnjeni ali razcepljeni, so lahko nevarni za uporabo in jih morate nemudoma zamenjati.
- Ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem. Če stroj ne deluje v skladu s specifikacijami, je padel na tla, je poškodovan, je bil izpostavljen zunanjim vplivom ali je padel v vodo. Da se izognete morebitnim nevarnostim, se prepričajte, da ga popravi usposobljena oseba.
- Redno preverjajte, ali sta kabel in vtič poškodovana. Ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem.
- Kabla naprave ne vlecite in je s kablom ne prenašajte, ne uporabljajte ga kot ročaj, ne priprite ga z vrati ali ga ne pritiskajte ob ostre robove ali vogale. Bodite pozorni, da oprema ne zapelje čez kabel. Kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Ne odklopite z vlečenjem za kabel. Za odklop primite za vtič.
- Stroja ne zapuščajte brez nadzora, ko je priklopljen na napajanje. Ko stroj ni v uporabi in pred čiščenjem ali izvajanjem servisa, odklopite kabel iz vtičnice.
- Ne uporabljajte za pobiranje vnetljivih ali gorljivih tekočin, na primer bencina, ali v območjih, kjer bi bile te snovi prisotne.
- Bodite pozorni, da ne pride do kopičenja prahu, las in ničesar, kar bi lahko vplivalo na pretok zraka.
- Z lasmi, ohlapnimi oblačili, prsti in deli telesa ne segajte v odprtine ali območje gibljivih delov.
- Izdelka ne uporabljajte brez nameščene vrečke za prah in/ali filtrov. Zbiralni sistem in/ali filtre zamenjajte v skladu z opisom v teh navodilih.



POZOR: Stroj je namenjen pobiranju suhega, nevteljivega prahu in delcev v zaprtih prostorih. Ni primeren za pobiranje tekočin.



POZOR: Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih.



POZOR: Ta izdelek je potrebno shranjevati samo v zaprtih prostorih.

Varnostna navodila za nameščanje



OPOZORILO: Pred namestitvijo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pred odklopom izklopite vse krmilnike. Ne odklopite z vlečenjem za kabel. Za odklop primite za vtič.
- Neodobrene spremembe in/ali neoriginalni deli lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt uporabnika ali drugih.
- Vedno uporabljajte izključno originalne dele.
- Uporabljajte samo priključke, ki so v skladu z opisom v teh navodilih. Uporabljajte samo priporočene priključke proizvajalca.
- Mesto namestitve mora biti trdno, da se izdelek ne prevrne. Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.
- Bodite pozorni, saj lahko preklonji zapahi povzročijo poškodbe uporabnika, ko ta namešča izdelek.

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelka ne smete uporabljati v okoljih, v katerih so lahko eksplozivni plini. Ti predstavljajo resno nevarnost eksplozije.
- Ne pobirajte gorečih predmetov ali predmetov, iz katerih se kadi, na primer cigaretnih ogorkov, vžigalic ali vročega pepela.

Osebna zaščitna oprema



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Med upravljanjem izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema vas ne more popolnoma zaščititi, vendar v primeru nesreče omili posledice. Če se želite posvetovati, katero opremo uporabiti, se obrnite na servisnega zastopnika.
- Nevarnost prašenja – Uporabljajte osebno opremo. Med zamenjavo filtra lahko prihaja do prašenja, škodljivega za zdravje. Uporabnik mora zato uporabljati zaščitna očala, zaščitne rokavice in dihalno masko, ki ustrezajo razredu zaščite FFP3.
- Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči trajne okvare sluha. Vedno nosite homologirano zaščitno opremo za sluh. Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na opozorilne signale oz. klice. Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na opozorilne signale oz. klice. Zaščito za sluh odstranite takoj, ko se motor zaustavi.
- Pri vzdrževanju izdelka uporabljajte odobrene zaščitne rokavice.

Varnostna navodila za vzdrževanje



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Prepričajte se, da je stikalo motorja v položaju za izklop. Odklopite izdelek iz stenske vtičnice.

- Ne spreminjajte izvirne oblike izdelka.
- Vsa popravila mora opraviti usposobljen serviser. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je priložil proizvajalec, ali enakovredne.

- Uporabljajte odobreno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 7*
- Bodite pozorni, da Hepa filter nima lukenj. Poškodovan Hepa filter lahko izpušča prah.

Montaža

Uvod



POZOR: Uporabljajte samo podaljške s pravilno nazivno vrednosti za ta izdelek.

Samo povežite z vtičnico, ki je ustrezno ozemljena.



POZOR: Pred zamenjavo zbiralnega sistema z vrečo vedno očistite predfilter.

Delovanje

Pred uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo odstranjevalnika prahu se prepričajte, da moč in napetost ustrežata napetosti, navedeni na tipski ploščici stroja, vključno s podaljški.



OPOZORILO: Vklopite samo v pravilno ozemljeno vtičnico. Glejte *Navodila za ozemljitev na strani 8*

Fazni pretvornik

Opomba: Ne velja za različice, prodane v Avstralijo ali Novo Zelandijo.



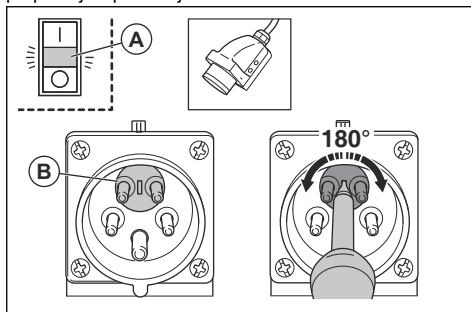
OPOZORILO: Električna dela mora izvesti odobren električar.

Če posveti rdeča lučka (A) med rdečim in zelenim gumbom, je prišlo do napake v fazi. Za ponastavitev (B) preklopite 2 fazi. To je varnostni ukrep, ki črpalki preprečuje izpihovanje.

Navodila za ozemljitev



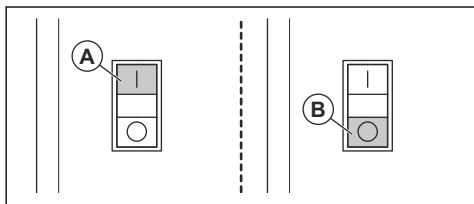
OPOZORILO: Odstranjevalnik prahu mora biti ozemljen. V primeru nepravilnega delovanja ali okvare ozemljitev zagotovi pot najmanjšega upora za električni tok, kar zmanjša nevarnost električnega udara. Odstranjevalnik prahu je opremljen s kablom s prevodnikom za ozemljitev opreme in ozemljitvenim vtičem. Vtič morate vstaviti v ustrezno vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena v skladu z vsemi lokalnimi pravilniki in predpisi.



Zagon in zaustavitev

Pritisnite zeleni gumb (A) za zagon odstranjevalnika prahu.

Pritisnite rdeči gumb (B) za zaustavitev odstranjevalnika prahu.



Vzdrževanje

Uvod



OPOZORILO: Med servisiranjem uporabljajte osebno varnostno opremo; glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 7*. Med vzdrževanjem in servisiranjem se lahko praši.



OPOZORILO: Večina nesreč s stroji se zgodi med odpravljanjem težav, servisiranjem in vzdrževanjem, saj mora biti oseba na območju nevarnosti. Nesreče lahko preprečite tako, da ste pozorni ter načrtujete delo in ga pripravite.



OPOZORILO: Med postopki, opisanimi v tem poglavju, morate motor izklopiti, če ni drugače navedeno.



OPOZORILO: Vse preverjanje, ki vključuje električne sestavne dele, mora opraviti samo licenciran električar.

Urniki vzdrževanja za T-Line Dust Extractor

Izračunani intervali vzdrževanja veljajo za vsakodnevno uporabo izdelka. Intervali se spremenijo, če izdelka ne uporabljate vsakodnevno.

Vzdrževanje	Pred vsako uporabo	Dnevno	Tedensko	Ko je sesanje slabo	6 mesecev ali 1000 ur	12 mesecev ali 2000 ur
Preden je enota priklopljena, poiščite znake obrabe, poškodbe ali zrahljane priklope.	X					
Preverite, ali je Longopac pravilen.		X				
Preverite mehanizem za čiščenje filtra..		X				
Preverite kolesa. Poiščite poškodbe in slabe priklope.			X			
Očistite predfilter.				X		
Zamenjajte predfilter.				X	X	
Zamenjajte Hepa filter.				X		X

Čiščenje odstranjevalnika prahu

Pomembno je, da očistite odstranjevalnik prahu, da preprečite kroženje nevarnega prahu. Odstranjevalnik prahu vedno očistite, preden ga premikate z delovnega območja.



OPOZORILO: Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izdelka stikalo motorja premaknite v položaj za izklop in odklopite kabel iz stenske vtičnice.

- Vso opremo morate po uporabi obravnavati kot umazano in jo očistiti.
- Vse dele, ki so po servisnih delih umazani, morate po pravilnem postopku odvreči v plastične vreče. Ravajte v skladu z lokalnimi predpisi.
- Pri čiščenju izdelka uporabljajte ustrezno osebno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 7*.

- Zunanjo površino očistite z vlažno krpo.
- Očistite filtre in odstranjevalnik prahu na ustreznem območju.
- Predfilter posesajte od znotraj. Vedno uporabljajte odstranjevalnike prahu s Hepa filter in mehko krtačko, da ne poškodujete filtra.
- Za električne sestave dele ne uporabljajte vode.
- Odstranjevalnika prahu ne čistite s visokotlačnim zrakom ali vodo.
- Orodja ne odlagajte na površino filtra, saj lahko tako poškodujete filter.
- Bodite pozorni, da Hepa filter nima lukenj, saj so lahko zdravju nevarne.

Menjava filtra



OPOZORILO: Med menjavo filtra uporabljajte osebno varnostno opremo; glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 7*. Med menjavo filtra se lahko praši.



OPOZORILO: Med menjavo filtra stikalo motorja vedno premaknite v položaj za izklop in odklopite kabel iz stenske vtičnice.

Čiščenje predfiltera

Filter morate občasno očistiti. To morate storiti pred menjavo zbiralnega sistema s plastično vrečko in tudi po končanem delu ali v primeru slabega sesanja.



POZOR: Ne udarjajte s predmeti ali jih ne vlecite po površini filtra, da ga ne poškodujete.



POZOR: Filtrov ne čistite z vodo.

1. Ko uporabljate odstranjevalnik prahu, zatesnite vhod z vhodnim vtičem ali dovodnim ventilom.
 2. Odstranjevalnik prahu pustite, da 5 sekund ustvarja podtlak in nato za 5 sekund pridržite ročaj izpihovanja.
 3. Korak 2 petkrat ponovite. Pomembno je, da pustite, da odstranjevalnik prahu znova ustvari podtlak med vsakima dvema ponovitvama.
 4. Če sesanje ostaja slabo, morate zamenjati filter. Plastično vrečko zamenjajte samo po čiščenju filtra.
-

Predfilter

Uporabljajte samo filtre Husqvarna. Zmogljivosti in učinkovitost filtriranja zagotavljajo samo originalni filtri.



OPOZORILO: Ne zamenjajte samo ene cevi. Če je ena zlomljena, je treba zamenjati celoten filter.

Zamenjava predfiltera

1. Sprostite 2 preklpna zapaha med rezervoarjem in spodnjim ciklonom.
 2. Sprostite 2 preklpna zapaha na priključku za cev med rezervoarjem in pokrovom Hepa filter.
 3. Zavrtite rezervoar naprej.
 4. Ploščo filtra za 10 stopinj zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca ter previdno obrnite filter in držalo navzdol.
 5. Na filtrirno enoto namestite plastično vrečko.
-

6. Filter previdno dvignite v vrečko in jo zaprite. Vrečko je treba zavržiti med odpadke. Glejte lokalne predpise o odlaganju odpadkov.
 7. V obratnem vrstnem redu namestite nov celoten komplet filtra.
-

Zamenjava predfiltera, T 4000



POZOR: Ko odstranite predfilter, da bi ga očistili, lahko uporabljate samo vodo pri nizkem tlaku. Čistite od znotraj in skozi predfilter. Če filter zadenete s silo, visokotlačno vodo ali stisnjenim zrakom, ga boste uničili. Filter mora biti popolnoma suh, preden ga vrnete v ohišje.

1. Sprostite 3 preklpne zapaha in odstranite zgornji del.
 2. Z novega filtra odstranite vrečko.
 3. Dvignite filter in ga nežno položite v plastično vrečko.
-

Opomba: To vrečko morate pravilno zavreči.

4. Dvignite filter in ga nežno položite v plastično vrečko.
-

Menjava Hepa filter



POZOR: Ne čistite Hepa filter, saj lahko s tem uničite Hepa filter. Pri nameščanju nadomestnega filtra bodite pozorni, da se ne dotaknete notranjosti filtra. Kakršna koli sila/poškodba na notranjosti nosilca filtra bo uničila novi filter.



POZOR: Pri nameščanju zamenjave Hepa filter se ne dotikajte notranjosti filtra. Poškodbe notranjosti filtra lahko povzročijo nedelovanje.

1. Odvijte preklpne zapaha na pokrovu filtra in ga odstranite.
 2. Previdno dvignite filter v čisto plastično vrečko.
-

Opomba: To vrečko morate pravilno zavreči.

3. Novi filter vstavite v obratnem zaporedju.
-

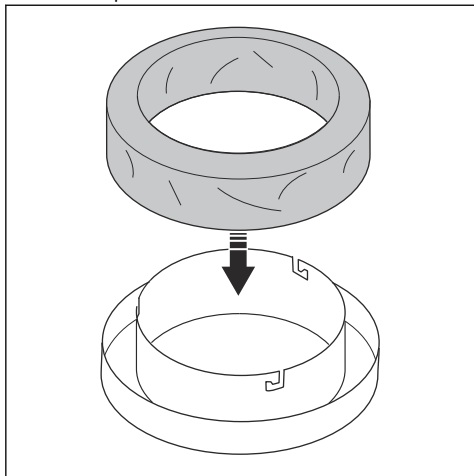
Namestitev nove vreče za prah Longopac



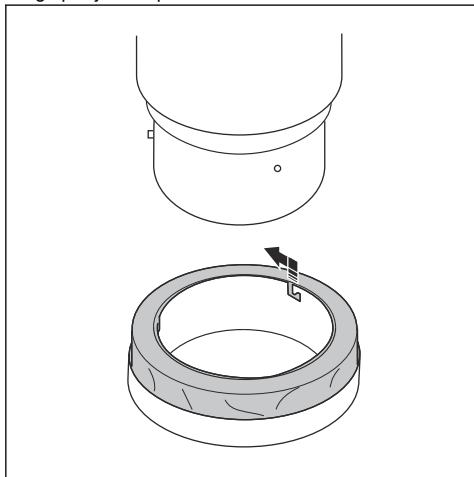
OPOZORILO: Pred zamenjavo zbiralnega sistema z vrečo vedno očistite predfilter.

Opomba: Odstranjevalnik prahu ima sistem Longopac.

1. Vrečo za prah namestite v držalo.

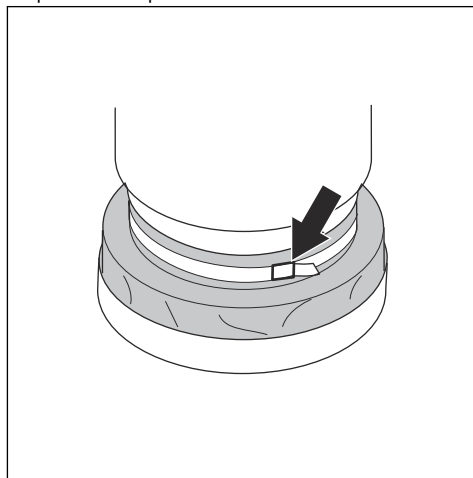


2. Držalo vreče za prah pričvrstite na posodo, tako da ga privijete na pritrdilne zatiče.



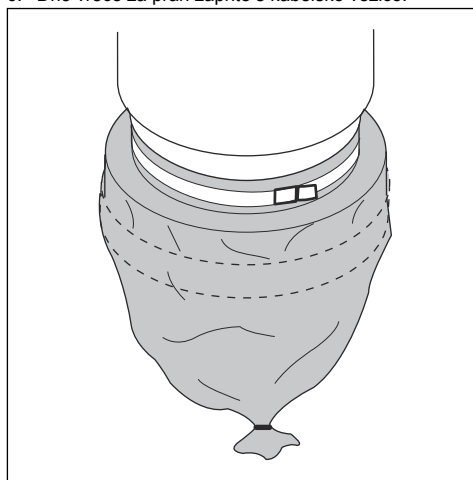
3. Vrečo z držala povlecite navzgor in jo namestite okoli posode.

4. Okoli vreče in posode zategnite trak, da vrečo trdno pričvrstite na posodo.



5. Vrečo povlecite čez držalo vreče.

6. Dno vreče za prah zaprite s kabelsko vezico.



Odpravljanje težav

Urniki odpravljanja težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Motor ne vžge	Ni napajanja	Stroj vklopite v napajanje
	Kabel je okvarjen	Zamenjajte kabel
	Stikalo je okvarjeno	Zamenjajte stikalo
	Okvara kombinacije kontaktorja	Zamenjajte kombinacijo kontaktorja
	Napaka faze (sveti rdeča lučka)	Preklopite 2 fazi
Motor se zaustavi takoj po zagonu	Napačna varovalka	Priklopite v pravilno varovalko
	Kratek stik v kablu/stroju	Naročite servis
Motor teče, vendar ni sesanja	Cev ni priključena	Priključite cev
	Cev je blokirana	Očistite cev
	Ni vrečke za zbiranje prahu	Namestite sistem zbiranja prahu
Motor teče, vendar je moč sesanja nizka	V cevi je luknja	Zamenjajte cev
	Filter je zamašen	Očistite filter/zamenjajte filter
	Zgornji pokrov je zrahljan	Prilagodite
	Umazanija v loputi	Očistite loputo
	Tesnila so okvarjena	Zamenjajte zadevna tesnila
Iz motorja se praši	Sistem filtrov je napačno nameščen ali poškodovan	Prilagodite/zamenjajte filtre
Neobičajen hrup		Naročite servis

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz izdelka

- Pred prevozom se prepričajte, da je vrečka Longopac prazna.
- Med prevozom se prepričajte, da je vrečka Longopac nameščena na izdelek.
- Za dvigovanje odstranjevalnika prahu uporabljajte klančine ali vitle, da se prepričate, da so premiki varni. Če ne veste natančno, kako se dviguje težko opremo, poiščite pomoč.
- Med transportom izdelek varno namestite, da preprečite nastanek škode in poškodbe. Na obeh straneh izdelka uporabite ročaja za pritrditev.
- Varo namestite blokade za kolesčke.

- Izdelek prevažajte v dobrih vremenskih razmerah, če je to mogoče.
- Za prevoz izdelka uporabljajte zaprto vozilo, če je to mogoče.

Skladiščenje izdelka:

- Izdelek mora biti shranjen v zaprtem prostoru, zaščiten pred zunanjimi vplivi.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- Blokade za kolesčke varno namestite.
- Izdelek odklopite od vira napajanja.

- Izdelek in opremo skladiščite v suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo ali previsokimi temperaturami.
- Vso opremo shranjujte v prostoru, ki ga lahko zaklenete, da ni v dosegu otrok in nepooblaščenih oseb.

Odstranitev izdelka

- Spoštujte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.
- Ko izdelka ne uporabljate več, ga pošljite k prodajalcu Husqvarna ali pa ga zavržite na mestu za recikliranje.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Podatki	T 4000	T 7500	T 10000
Napetost (3 faza), V	380-415	380-415	380-415
Frekvenca, Hz	50	50	50
Moč (najv.), kW (KM)	4 (5,4)	5,5 (7,4)	11 (14,7)
Jakost toka svečke, A	16	16	32
Pretok zraka (najv.), m ³ /h (cfm)	400 (236)	600 (353)	900 (530)
Vakuum (najv.), kPa (psi)	26 (110)	28 (110)	30 (120)
Glavna cev, m (čevlji)	10 (32)	10 (32)	10 (32)
Premer vhoda, mm (palci), Camlock	63 (3)	76 (3)	76 (3)
Predfilter, %	>99,5 % pri 1 um	>99,5 % pri 1 um	>99,5 % pri 1 um
Območje pred filtra, m ² (čevlji ²)	4,5 (48,4)	2,9 (31,2)	3,9 (41,9)
Hepa filter 99,99 % pri 0,3 um	2	2	3
Skupno Hepa filter območje, m ² (čevljev ²)	2,4 (25,8)	5 (53,8)	7,5 (80,7)
Raven hrupa, dB(a)	74	74	74
Sistem zbiranja prahu, vrsta	Longopac	Longopac	Longopac
Mere (D × T × V), mm (palci)	885 x 600 x 1515 (34,9 x 23,7 x 59,7)	1245 x 686 x 1753 (49,1 x 27,1 x 69,1)	1400 x 736 x 1727 (55,2 x 29,0 x 68,0)
Teža, kg (funt)	106 (237)	206 (454)	336 (740)

Izjava ES o skladnosti

Izjava ES o skladnosti

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SWEDEN, Tel
+46 3614 6500 izjavljamo na lastno odgovornost, da je
izdelek:

Opis	zbiralnik prahu
Znamka	HUSQVARNA
Vrsta/model	T 4000, T 7500, T 10000
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2017 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/EC	o strojih
2011/65/EU	o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

in so pri tem v veljavi usklajeni standardi in/ali tehnične
specifikacije:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012/AC:2014
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017-08-15



Martin Huber

Direktor oddelka za globalne raziskave in razvoj

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	16	Hibaelhárítás.....	26
Biztonság.....	20	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	27
Összeszerelés.....	22	Műszaki adatok.....	28
Üzemeltetés.....	22	EK megfelelőségi nyilatkozat.....	29
Karbantartás.....	23		

Bevezető

Termékleírás

A termék egy szívócsővel ellátott porelszívó. A poros levegő a szívócsövön áthaladva a szívószelepbe kerül. A levegő a centrifugálszűrőben lelassul, így a porszemcsék elkülönülnek. Az apró porszemcsékkel teli levegő egy kétszűrős rendszeren halad át. A nagyobb porszemcsék a centrifugálszűrőben gyűlnek össze, és a levegőcsappantyú nyílásán keresztül a műanyag porzsákba hullanak.

Rendeltetészerű használat

A T-Line Dust Extractor építési területek tisztítására való, valamint száraz, nem gyúlékony por beltéri környezetben történő felvételére szolgál.

A T-Line Dust Extractor felületek előkészítéséhez használatos, közepes és nagy méretű berendezésekhez (pl. csiszolókhöz) is csatlakoztatható.

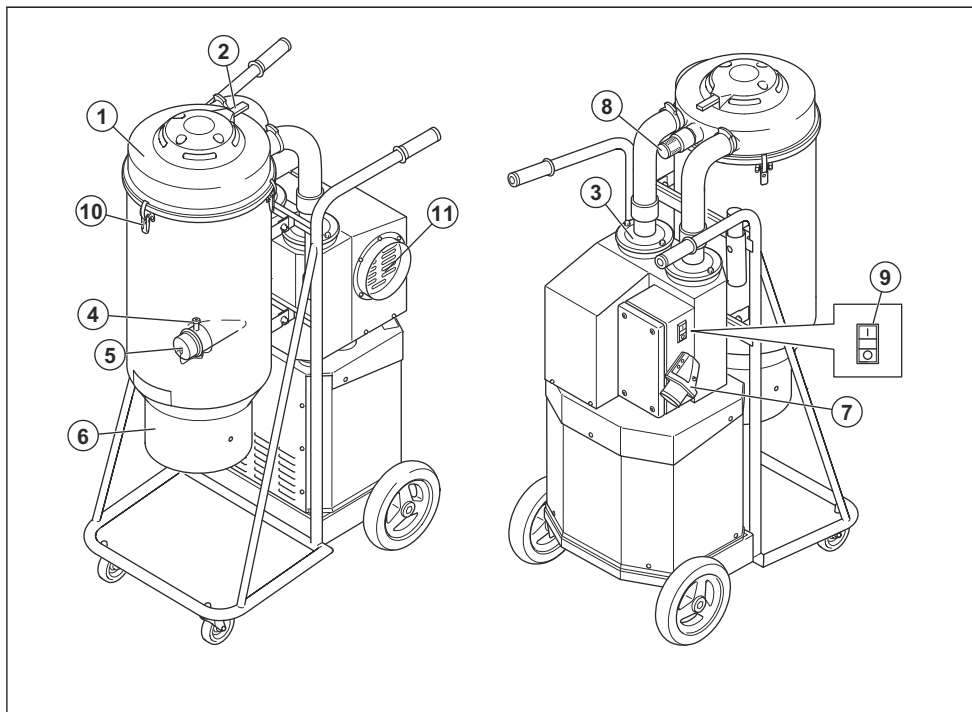
A T-Line Dust Extractor kereskedelmi használatra, például hotelek, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és bérbeadó vállalkozások számára készült.

Megjegyzés: A nem éghető por robbanási koncentrációs határértéke kevesebb mint 0,1 mg/m³.

Portároló rendszer

Minden Husqvarna T-Line Dust Extractorkészülék a következő berendezéssel való használatra alkalmas: Longopac. Kizárólag a szűrőtisztítási ciklus végeztével cserélje a Longopac eszközt.

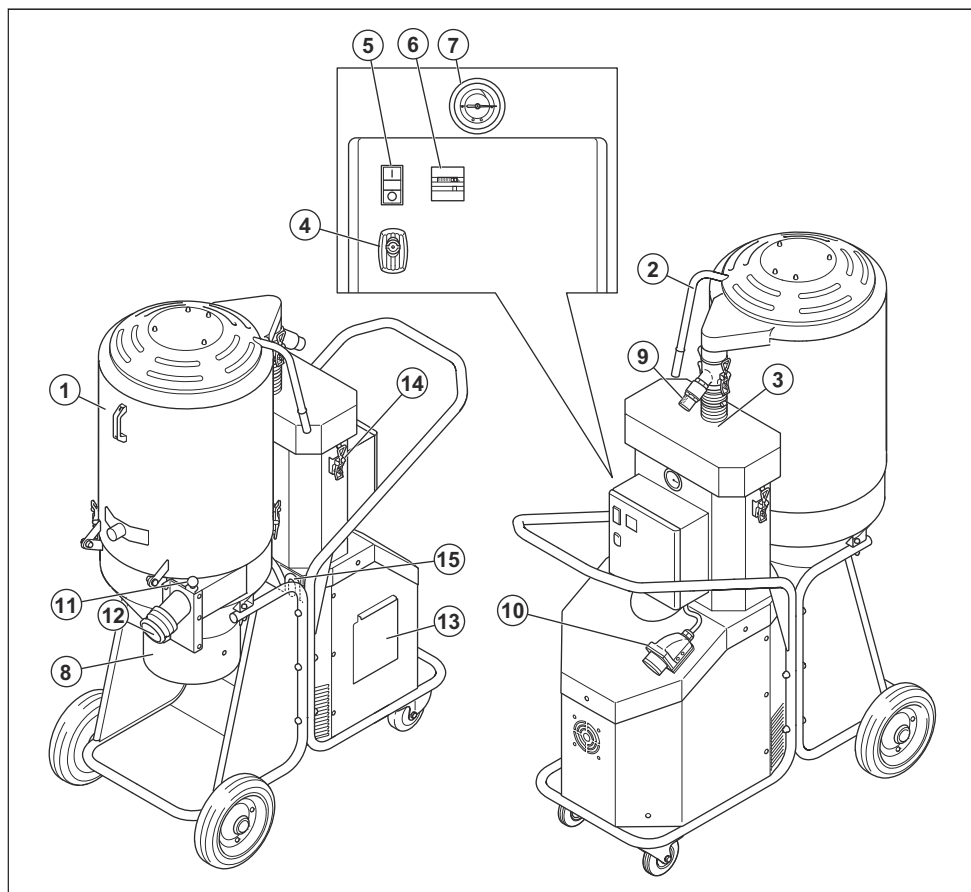
A T 4000 áttekintése



1. Előszűrő
2. Jet Pulse fogantyú
3. Hepa filter
4. Tömítőrekesz
5. Bemeneti csatlakozó
6. Longopac csatlakozás

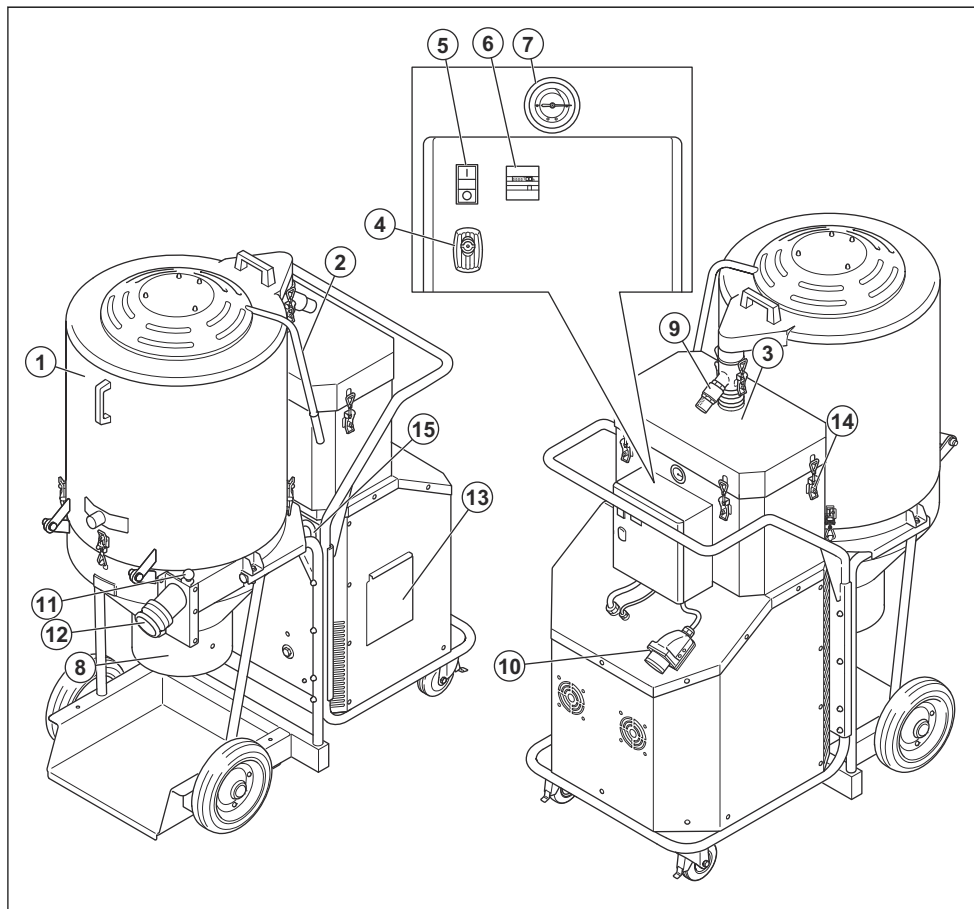
7. Csatlakozóbemenet fázisátalakítóval (EU, AU)
8. Nyomáscsökkentő szelep
9. Be-ki kapcsolás
10. Csatos rögzítés
11. Csővezeték-nyílás

A T 7500 áttekintése



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Előszűrő | 9. Nyomáscsökkentő szelep |
| 2. Jet Pulse fogantyú | 10. Csatlakozóbemenet fázisátalakítóval |
| 3. Hepa filter | 11. Szívószelep |
| 4. Zár villamossági szekrényhez | 12. Bemenet |
| 5. Be-ki kapcsolás | 13. Szekrénynyílás |
| 6. Üzemidőmérő | 14. Csatos rögzítés |
| 7. Manométer | 15. 2 db szemescsavar |
| 8. Longopac csatlakozás | |

A T 10000 áttekintése



1. Előszűrő
2. Jet Pulse fogantyú
3. Hepa filter
4. Zár villamossági szekrényhez
5. Be-ki kapcsolás
6. Üzemidőmérő
7. Manométer
8. Longopac csatlakozás
9. Nyomáscsökkentő szelep
10. Csatlakozóbemenet fázisátalakítóval
11. Szívószelep
12. Bemenet
13. Szekrénynyílás
14. Csatos rögzítés
15. 2 db szemescsavar

A termék szimbólumai



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt a termék használatba vétele előtt.



Mindig használjon jóváhagyott porvédő maszkot.



Mindig használjon jóváhagyott fülvédőt.



Mindig használjon jóváhagyott védőszemüveget.

Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el a figyelmeztetéseket.

- Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Ha olyan helyzetbe kerül, amelyben bizonytalannak érzi magát, álljon le a munkával, és kérjen útbaigazítást egy szakértőtől. Forduljon szaküzlethez, a szervizműhelyhez vagy tapasztalt személyhez. Ne próbálkozzon olyan munkával, amelyhez úgy véli, nincs elegendő szaktudása!
- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk.
- Feltétlenül olvassa el és értelmezze a főtermék használati utasítását, hogy megtudja, milyen személyi védőfelszerelést kell viselnie, milyen biztonsági felszerelést kell használnia, és hogyan dolgozhat biztonságosan.

- Ne feledje, hogy a kezelő, azaz Ön a felelős más személyek vagy azok tulajdonának sérüléseiért vagy veszélyeztetéséért.
- A termék helytelen vagy gondatlan használata komoly vagy halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet a dolgozó illetve környezete számára.
- A terméket tisztán kell tartani. A jelzéseknek és matricáknak tökéletesen olvashatónak kell lenniük.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tartsa távol a gyermekeket és illetéktelen személyeket a terméktől, ha az használatban van.
- A kezelőket meg kell tanítani a termék használatára.
- Soha ne használja a terméket, ha fáradt, ha alkoholt fogyasztott, vagy ha látását, éberségét, ítélőképességét vagy mozgáskoordinációját befolyásoló gyógyszert vett be.
- Ne nyúljon nedves kézzel a dugaszhoz vagy a termékekhez!
- Soha ne használjon olyan terméket, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkálatokat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakembernek kell végrehajtania. Az utasításokat lásd: *Karbantartás23. oldalon*.

Elektromos biztonságra vonatkozó utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A porszivó fel van szerelve egy hőbiztosítókkal, ami a motort védi a túlmelegedéstől. A hőbiztosítók kioldása esetén kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábelét és ellenőrizze, nem telt-e meg a porzsák, tömődött-e el a szivótömítő vagy a szűrő. Akár 45 perc is eltelhet, amíg a hőbiztosítók visszaáll alaphelyzetbe.
- A porszivó használata előtt győződjön meg arról, hogy az áramerősség és a feszültség megfelel a gép adattábláján feltüntetett értékeknek (a hosszabbítókábeleket is beleértve).

- Csak megfelelően földelt tápaljzatból működtesse. Lásd: *Földelési utasítások22. oldalon.*
- A berendezést földelő vezeték nem megfelelő csatlakoztatása áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a tápaljzat megfelelően földelt, hívjon szakképzett villanyszerelőt. Ne módosítsa a mellékelt csatlakozódugót. Ha nem illeszkedik az aljzatba, szakképzett villanyszerelővel szereltesse be megfelelő aljzatot.
- Ha hosszabbtóra van szükség, a géphez megfelelő kapacitásút használjon.
- Az összezúzódtott vagy kettévált kábel használata veszélyes lehet, az ilyen azonnal ki kell cserélni.
- Sérült vezetékkel vagy dugasszal ne használja! Ha a gép nem úgy működik, ahogy kellene, leesett, megsérült, a szabadban hagyták vagy vízbe esett, javíttassa meg szakképzett szerelővel a kockázatok elkerülése érdekében.
- Vizsgálja meg rendszeresen a tápkábel és a dugasz épiségét. Sérült vezetékkel vagy dugasszal ne használja.
- Ne húzza vagy emelje fel a vezetékénél fogva, ne használja fogantyúnak a vezetéket, ne csukja rá az ajtót a vezetékre, ne húzza a vezetéket éles élek és sarkok körül! Ügyeljen arra, hogy a berendezéssel ne haladjon át a vezetéken. Tartsa távol a vezetéket forró felületektől.
- A dugaszt ne a vezetékénél fogva húzza ki! A kihúzásához ragadja meg a dugaszt.
- A bedugott gépet ne hagyja felügyelet nélkül. Húzza ki tisztítás vagy szervizelés előtt, illetve ha nem használja.

Biztonsági utasítások az összeszereléshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék összeszerelése előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Kapcsoljon ki minden kezelőszervet, mielőtt a dugaszt kihúzná. A dugaszt ne a vezetékénél fogva húzza ki! A kihúzásához ragadja meg a dugaszt.
- Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.
- Használjon mindig eredeti pótalkatrészeket.
- A tartozékokat kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon használja. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Ellenőrizze, hogy a szerelési terület stabil-e, hogy a termék ne borulhasson fel. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye.
- Legyen óvatos – a csatos rögzítés a termék összeszerelésekor a kezelő sérülését okozhatja.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A terméket tilos olyan környezetben használni, ahol robbanásveszélyes gázok lehetnek jelen. Egyéb esetben súlyos robbanásveszély áll fenn.
- Ne szívjon fel vele égő, füstölő dolgokat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Ne használja gyúlékony vagy éghető folyadékok, például benzin felszívására, és ne használja olyan területeken, ahol ezek jelen lehetnek!
- Tartsa tisztán a portól, hajszáaktól és minden egyébttől, ami mérsékelheti a levegőáramlást.
- Tartsa távol haját, ruházatát, ujjait, illetve egyéb testrészeit a nyílásoktól és a mozgó alkatrészektől.
- Ne használja a terméket porzsák és/vagy szűrők nélkül. A porgyűjtő rendszer és/vagy a szűrők cseréjét a kézikönyvben leírt módon végezze el.



VIGYÁZAT: A gépet száraz, nem gyúlékony por és törmelék beltéri környezetben történő felvételére tervezték. Folyadékok felszívására nem alkalmas.



VIGYÁZAT: Ez a termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.



VIGYÁZAT: A termék csak zárt térben tárolható.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem biztosít teljes védelmet, de baleset esetén csökkenti a sérülések mértékét. A megfelelő védőfelszerelést illetően forduljon az illetékes szakszervizhez.
- Por széttszóródásának veszélye – Viseljen személyi védőfelszerelést. Szűrőcsere során az egészségre veszélyes por szóródhat szét. Ennek megfelelően a felhasználónak védőszemüveget, védőkesztyűt és FFP3 védelemet biztosító porvédő maszkot kell viselnie.
- Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Mindig használjon jóváhagyott fülvédőt. Figyeljen a figyelmeztető jelzésekre vagy hangokra, amikor fülvédőt visel.

Figyeljen a figyelmeztető jelzésekre vagy hangokra, amikor fűvédőt visel. A motor leállítása után azonnal vegye le a fűvédőket.

- A termék karbantartása során viseljen jóváhagyott védőkesztyűt.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Győződjön meg arról, hogy a motorindító kapcsoló „Off” állásban van-e. Húzza ki a termék csatlakozóját a fali aljzatból.
- Ne változtassa meg a termék eredeti kialakítását.
- Minden javítást csak szakképzett szerelő végezhet a gépen. Csak a gyártótól származó vagy azzal egyenértékű pótalkatrészt használjon.
- Viseljen jóváhagyott védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés21. oldalon*
- Ne szúrjon lyukakat a Hepa filterbe. A szakadt Hepa filter szétszórhatja a port.

Összeszerelés

Bevezető



VIGYÁZAT: A termékhez csak megfelelő előírt értékkel rendelkező hosszabbítókábelt

használjon. Csak megfelelően földelt kimenethez csatlakoztassa.



VIGYÁZAT: A zások gyűjtőrendszer cseréje előtt mindig tisztítsa meg az előszűrőt.

Üzemeltetés

Használat előtt

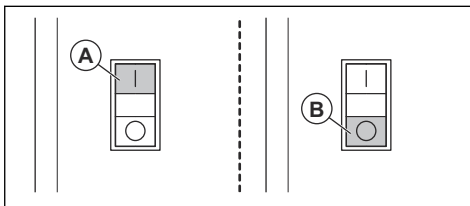


FIGYELMEZTETÉS: A porszivó használata előtt győződjön meg arról, hogy az áramerősség és a feszültség megfelel a gép adattábláján feltüntetett értékeknek (a hosszabbítókábeleket is beleértve).

Indítás és leállítás

A porszivó elindításához nyomja meg a zöld színű gombot (A).

A porszivó leállításához nyomja meg a piros színű gombot (B).



FIGYELMEZTETÉS: Csak megfelelően földelt tápaljzatból működtesse. Lásd: *Földelési utasítások22. oldalon*

Fázisátalakító

Megjegyzés: Nem vonatkozik az Ausztráliában és Új-Zélandon értékesített változatokra.



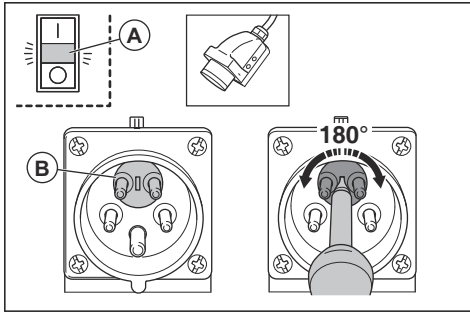
FIGYELMEZTETÉS: A porszivót földelni kell. Üzemzavar vagy meghibásodás esetén a földelés a legkisebb ellenállás útvonalát biztosítva csökkenti az áramütés kockázatát. A porszivó tápkábele földelő vezetékkel tartalmaz és földelt dugasszal van szerelve. A dugaszt egy, a helyi villanszerelési szabályok és rendeletek szerint megfelelően szerelt, földelt konnektorba kell csatlakoztatni.



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos munkákat hivatásos villanszerelő végezheti el.

Ha a piros és zöld színű gombok közötti piros fény (A) világít, az fázishibát jelez. Az újraindításhoz (B) cserélje fel a két fázist. Ezzel a biztonsági intézkedéssel

biztosítható, hogy a szivattyú ne induljon el fújva.



Karbantartás

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: Szervizelés közben viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 21. oldalon. Karbantartás és szervizelés során por szabadulhat fel a termékből.



FIGYELMEZTETÉS: A gépekkel kapcsolatos legtöbb baleset a hibaelhárítás, szervizelés és karbantartás során történik, mivel a szakembereknek a gép veszélyzónájában kell tartózkodniuk. A balesetek elkerülése érdekében legyen elővigyázatos, illetve tervezze meg és készítse elő a munkát.



FIGYELMEZTETÉS: Ha másképp nem rendelkezünk, az ebben a fejezetben felsorolt tevékenységek alatt a motort ki kell kapcsolni.



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos alkatrészek minden ellenőrzését csak szakképzett villanyszerelő végezheti.

Karbantartási terv T-Line Dust Extractor

A karbantartási intervallumok meghatározásakor a termék napi használatát feltételeztük. Az intervallum változik, ha a terméket nem napi rendszerességgel használja.

Karbantartás	Minden használat előtt	Naponta	Hetente	Ha az elszívás gyenge	6 havonta vagy 1000 üzemóránként	12 havonta vagy 2000 üzemóránként
Az egység csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a vezérlőszervek nem kopottak vagy sérültek-e, illetve nem lazák-e a csatlakozások.	X					
Ellenőrizze, hogy a Longpac megfelelő állapotú-e.		X				
Ellenőrizze a szűrőtisztító mechanizmust.		X				
Ellenőrizze a kerekeket. Ellenőrizze épségüket, illetve hogy a csatlakozások megfelelőek-e.			X			

Karbantartás	Minden használat előtt	Naponta	Hetente	Ha az elszívás gyenge	6 havonta vagy 1000 üzemóránként	12 havonta vagy 2000 üzemóránként
Tisztítsa meg az előszűrőt.				X		
Cserélje ki az előszűrőt.				X	X	
Cserélje ki a Hepa filtert				X		X

A porelszívó tisztítása

A porelszívó tisztítása rendkívül fontos az egészségre ártalmas por keringetésének megelőzése érdekében. Mindig tisztítsa meg a porelszívót, mielőtt elviszi a munkaterületről.



FIGYELMEZTETÉS: A termék tisztítása vagy karbantartása előtt állítsa a motorindító kapcsolót „OFF” állásba, és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.

- Az akár csak egyszer is használt berendezéseket szennyezettnek kell tekinteni, és a továbbiakban ekként kell kezelni.
- A szervizelést követően minden szennyezett alkatrészt az előírásoknak megfelelően, műanyag zacskókban kell ártalmatlanítani. Tájékozódjon a helyi szabályozásokról.
- A termék tisztítása során viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés21. oldal*.
- Tisztítsa meg a termék külső felületét egy nedves törülköruha segítségével.
- Tisztítsa meg a szűrőket és a porelszívó megtisztítandó részeit.
- Porszívózza ki belülről az előszűrőt. A porelszívót mindig Hepa filter megléte mellett használja. A szűrő épségének megőrzése érdekében puha keféket használjon.
- Ne használjon vizet az elektromos alkatrészeken.
- Ne alkalmazzon nagy nyomást (lég- vagy víznyomást) a porelszívó tisztításához.
- Ne helyezzen semmilyen eszközt a szűrő felületére – ezek károsíthatják a szűrőt.
- Ne szúrjon lyukakat a Hepa filterbe, ez ugyanis egészségügyi kockázatokat jelenthet.

Szűrőcsere



FIGYELMEZTETÉS: A szűrőcsere közben viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés21. oldal*. A szűrőcsere során por szabadulhat fel a termékből.



FIGYELMEZTETÉS: A szűrőcsere közben mindig állítsa a motorindító kapcsolót „Off” állásba, és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.

Az előszűrő megtisztítása

A szűrőt időről időre meg kell tisztítani. Ezt a műanyag zacskós gyűjtőrendszer cseréje előtt, a munka befejezését követően vagy az elszívás gyengülése esetén kell elvégezni.



VIGYÁZAT: Ne üssön neki, és ne húzzon át a szűrő felületén tárgyakat, mivel ezzel kárt tehet a szűrőben.



VIGYÁZAT: A szűrők tisztításához ne használjon vizet.

1. A porelszívó működtetése közben zárja el a bemeneti nyílást a bemeneti csatlakozó vagy a szívószelep segítségével.
2. Várjon 5 másodpercet, amíg a porelszívó vákuumot nem képez, majd gyorsan nyomja le és tartsa nyomva 5 másodpercig a Jet Pulse fogantyút.
3. Ismételje meg a 2. lépést öt alkalommal. Fontos, hogy minden ismétlés előtt várja meg, amíg a porelszívó újra felépíti a vákuumot.
4. Ha az elszívás továbbra is gyenge, ki kell cserélni a szűrőt. A műanyag zsákat csak a szűrő megtisztítása után cserélje ki.

Az előszűrő

Kizárólag Husqvarna szűrőket használjon. A teljesítmény és a szűrés hatékonysága csak eredeti szűrőkkel biztosítható.



FIGYELMEZTETÉS: Ne cseréljen ki csak egy csövet. Ha egy cső eltörtött, a teljes szűrő cseréje szükséges.

Az előszűrő cseréje

1. Oldja a tartály és az alsó centrifugálszűrő közötti két rögzítőcsatot.
2. Oldja a tartály és a Hepa filter fedél közötti tömlőcsatlakozásnál található két rögzítőcsatot.

- Billentse előre a tartályt.
- Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a szűrő lemezét 10 fokkal, majd óvatosan fordítsa fel a szűrőt a tartójával együtt.
- Helyezzen egy műanyag zacskót a szűrőegységre.
- Emelje a szűrőt a zsákba, és zárja le. A zsákot ki kell dobni. Tájékozódjon a helyi ártalmatlanítási előírásokról.
- Szereljen fel egy teljesen új szűrőcsomagot a kiszereléshez képest fordított sorrendben.

Az előszűrő cseréje, T 4000



VIGYÁZAT: Amikor a tisztításhoz eltávolítja az előszűrőt, kizárólag alacsony víznyomással, belülről kifelé tisztítsa meg azt. A szűrő erős ütögetése, a nagy víznyomás vagy a sűrített levegő használata tönkreteszi a szűrőt. A házba történő visszahelyezés előtt a szűrőnek 100%-ig száraznak kell lennie.

- Lazítsa meg a 3 csatos rögzítést, majd távolítsa el a felső részt.
- Vegye ki a zacskót az új szűrőből.
- Emelje ki a szűrőt, és óvatosan helyezze egy műanyag zacskóba.

Megjegyzés: Ezt a zacskót megfelelően ártalmatlanítani kell.

- Emelje ki a szűrőt, és óvatosan helyezze egy műanyag zacskóba.

Hepa filter megváltoztatása



VIGYÁZAT: Ne tisztítsa a Hepa filter eszközt, ellenkező esetben a Hepa filter tönkremegy. A pótszűrő beszerelése során ügyeljen arra, hogy ne érjen a szűrő belsejéhez. A szűrő belső szűrőanyaga bármilyen erőhatásra/károsító hatásra tönkremehet.



VIGYÁZAT: Ne érjen a szűrő belső felületéhez csere Hepa filter behelyezésekor. A szűrő belső felületének károsodása használhatatlanná teszi azt.

- Lazítsa meg a légszűrő fedelén található csatos rögzítőket, és távolítsa el a szűrő fedelét.
- Óvatosan emelje át a szűrőt egy tiszta műanyag zacskóba.

Megjegyzés: Ezt a zacskót megfelelően ártalmatlanítani kell.

- Szereljen be egy új szűrőt a kiszereléshez képest fordított sorrendben.

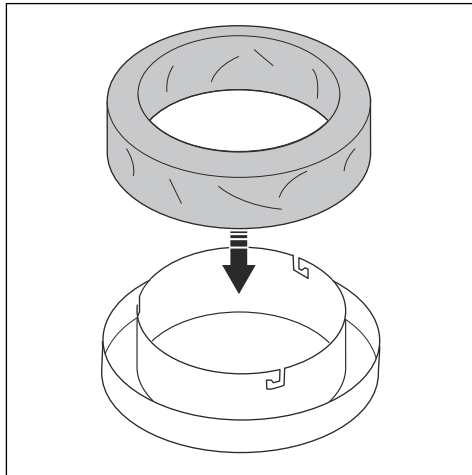
Új Longopac porzsák rögzítése



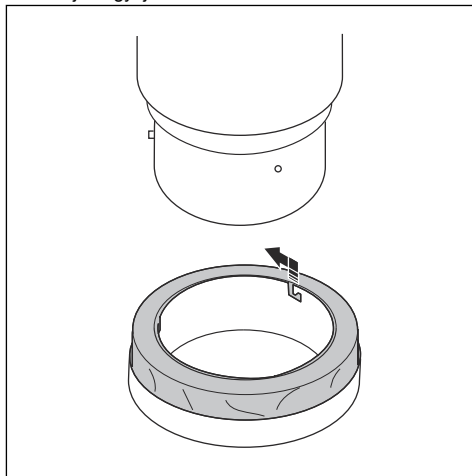
FIGYELMEZTETÉS: A zsákos gyűjtőrendszer cseréje előtt mindig tisztítsa meg az előszűrőt.

Megjegyzés: A porszívó Longopac rendszerrel működik.

- Helyezze be a porzsákot a tartóba.

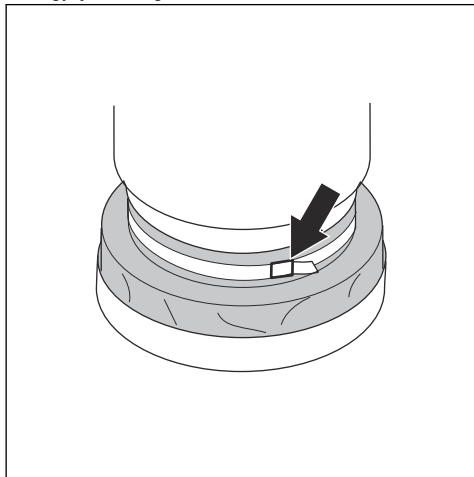


- A tartókapcsokra csavarva rögzítse a porzsák tartóját a gyűjtőre.



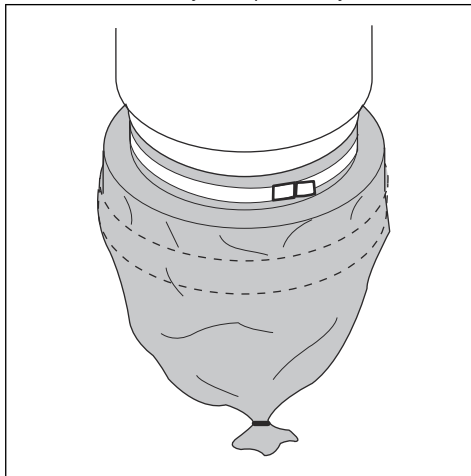
- Húzza fel a porzsákot a tartóról, és helyezze a gyűjtő köré.

4. Szorítsa meg a szíjat a zsák és a gyűjtő körül, ezzel a gyűjtőhöz rögzítve a zsákot.



5. Húzza a porzsákot a tartó fölé.

6. Kábelkötözővel zárja be a porzsák alját.



Hibaelhárítás

Hibakeresési séma

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem indul be	Nincs tápellátás	Dugja be a gépet
	Hibás a tápkábel	Cserélje ki a tápkábelt
	Hibás a kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót
	Hibás a kombinált kontaktor	Cserélje ki a kombinált kontaktort
	Fázishiba (a piros lámpa világít)	Cseréljen fel két fázist
Beindítás után a motor leáll	Rossz biztosíték	Cserélje ki megfelelő biztosítékra
	Zárlat a tápkábelben/gépben	Javíttassa meg a készüléket
A motor jár, de a gép nem szív	A tömlő nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a tömlőt
	A tömlő elzáródott	Tisztítsa ki a tömlőt
	Nincs porgyűjtő zsák	Szerelje be a porgyűjtő rendszert

Probléma	Ok	Megoldás
A motor jár, de a gép gyengén szív	Kilyukadt a tömlő	Cserélje ki a tömlőt
	A szűrő eltömődött	Tisztítsa meg/cserélje ki a szűrőt
	Laza a felső fedél	Igazítsa helyre
	Szennyeződés a levegőcsappantyún	Tisztítsa meg a levegőcsappantyút
	Hibás tömitések	Cserélje ki az érintett tömitéseket
A motor port fúj ki	Hibásan összeszerelt vagy sérült szűrőrendszer	Igazítsa be/cserélje ki a szűrőket
Rendellenes zaj		Javítsa meg a készüléket

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

A termék szállítása

- Szállítás előtt győződjön meg arról, hogy a Longopac zsák száraz-e.
- A szállítás során győződjön meg arról, hogy a Longopac zsák a termékhez van-e rögzítve.
- A poreszívó megemeléséhez használjon rámpákat vagy csőrőket, ezzel gondoskodva a mozdulatok biztonságáról. Ha bizonytalan a nehéz berendezések emelését illetően, kérjen segítséget.
- A szállítás során rögzítse biztonságosan a terméket, hogy ne sérüljön meg, illetve ne okozzon balesetet. Használja a termék mindkét oldalán található szemescsavarokat.
- Rögzítse biztonságosan a reteszelőket a kerekeken.
- Lehetőség szerint kedvező időjárási körülmények között végezze a termék szállítását.
- Lehetőség szerint zárt járműben szállítsa a terméket.

- A már nem használt terméket küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

A termék tárolása

- A terméket beltéren, az időjárás viszontagságaitól védve kell tárolni.
- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedvességnek.
- Rögzítse biztonságosan a reteszelőket.
- Válassza le a terméket a tápellátásról.
- A terméket és a felszerelést száraz, fagytól és túlzott hőtől védett helyen tárolja.
- A felszerelést zárt helyen tartsa, hogy ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe.

A termék ártalmatlanítása

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Adatok	T 4000	T 7500	T 10000
Tápfeszültség (3 fázisú), V	380–415	380–415	380–415
Frekvencia, Hz	50	50	50
Teljesítmény (max.), kW (LE)	4 (5,4)	5,5 (7,4)	11 (14,7)
Csatlakozó áramerősség, A	16	16	32
Légáramlás (max.), m ³ /h (cfm)	400 (236)	600 (353)	900 (530)
Vákuum (max.), kPa (psi)	26 (110)	28 (110)	30 (120)
Fő tömlő, m (láb)	10 (32)	10 (32)	10 (32)
Bemenet átmérője, mm (hüvelyk), Camlock	63 (3)	76 (3)	76 (3)
Előszűrő, %	>99,5% 1 µm esetén	>99,5% 1 µm esetén	>99,5% 1 µm esetén
Előszűrő felülete, m ² (ft ²)	4,5 (48,4)	2,9 (31,2)	3,9 (41,9)
Hepa filter 99,99% 0,3 µm esetén	2	2	3
Hepa filter teljes felülete, m ² (ft ²)	2,4 (25,8)	5 (53,8)	7,5 (80,7)
Zajszint, dB(A)	74	74	74
Porgyűjtő rendszer, típus	Longopac	Longopac	Longopac
Méreték (H*Sz*M), mm (hüvelyk)	885 x 600 x 1515 (34,9 x 23,7 x 59,7)	1245 x 686 x 1753 (49,1 x 27,1 x 69,1)	1400 x 736 x 1727 (55,2 x 29,0 x 68,0)
Tömeg, kg (font)	106 (237)	206 (454)	336 (740)

EK megfelelési nyilatkozat

EK megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SWEDEN, Tel +46 3614 6500 a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Porelszívó
Márka	HUSQVARNA
Típus / modell	T 4000, T 7500, T 10000
Megjelölés	2017-es és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EC	„gépre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012/AC:2014
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017-08-15



Martin Huber

Globális K+F igazgató

A műszaki dokumentációk felelőse

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	30	Rozwiązywanie problemów.....	40
Bezpieczeństwo.....	34	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	41
Montaż.....	36	Dane techniczne.....	42
Obsługa.....	36	Deklaracja zgodności WE.....	43
Przegląd.....	37		

Wstęp

Opis produktu

Ekstraktor pyłu z przewodem ssącym. Powietrze z pyłem jest zasysane do zaworu wlotowego przez przewód ssący. Szybkość powietrza zmniejsza się w odpylaczu, który oddziela cząsteczki pyłu od powietrza. Małe cząsteczki pyłu i powietrza przechodzą przez 2 systemy filtrów powietrza. Duże cząsteczki gromadzą się w odpylaczu i wpadają przez dolną klapę do plastikowego worka.

Przeznaczenie

T-Line Dust Extractor służy do oczyszczania obszarów robót budowlanych poprzez pochłanianie suchych i niepalnych pyłów w pomieszczeniach zamkniętych.

T-Line Dust Extractor może zostać podłączony do średnich lub dużych urządzeń służących do przygotowywania powierzchni, takich jak szlifierki.

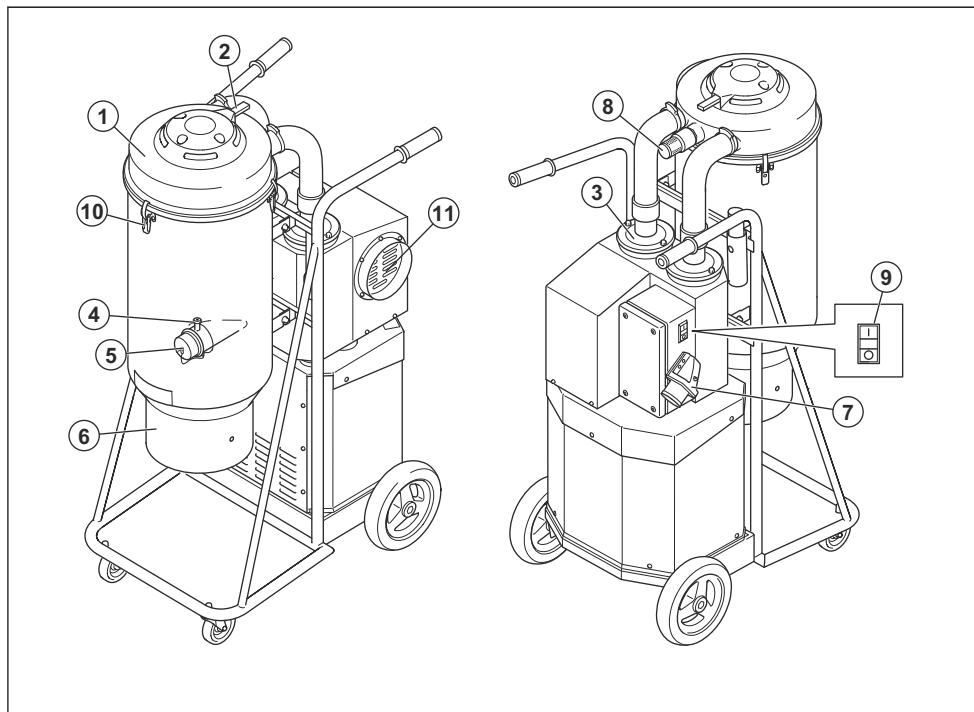
T-Line Dust Extractor jest przeznaczony do użytku komercyjnego na przykład w hotelach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach oraz wypożyczalniach

Uwaga: Wartość graniczna wybuchu dla niepalnego pyłu wynosi $> 0,1 \text{ mg} / \text{m}^3$.

System przechowywania pyłu

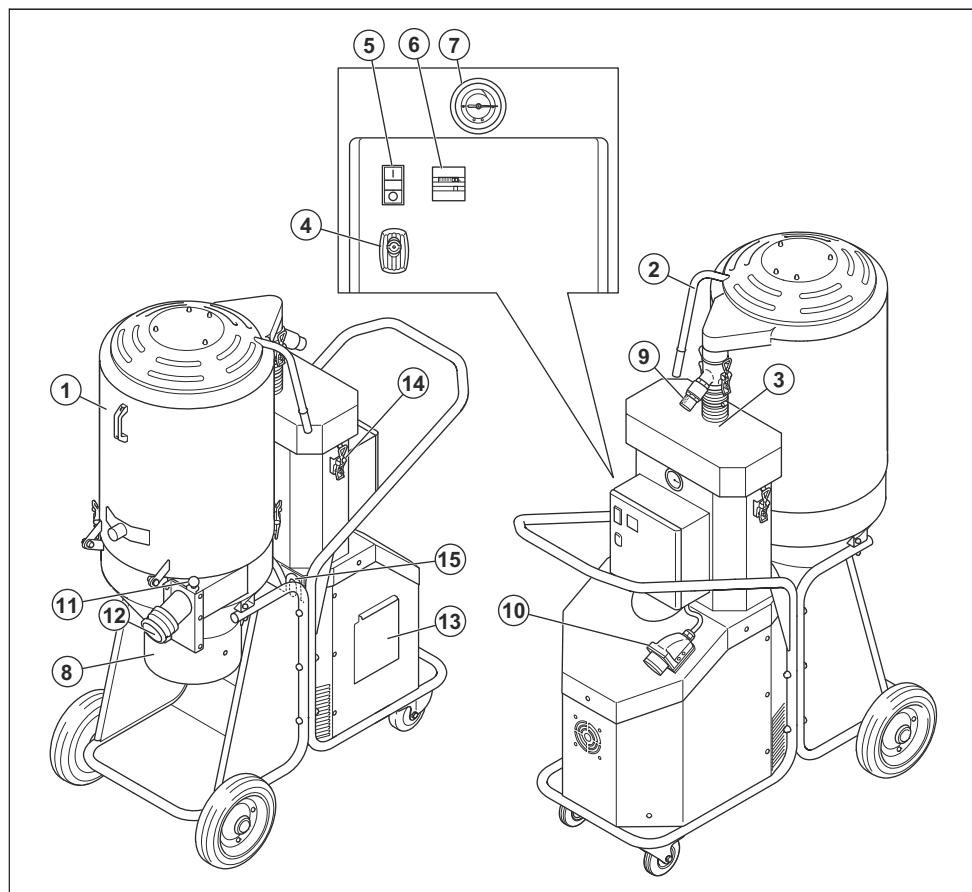
Wszystkie urządzenia Husqvarna T-Line Dust Extractor należy używać z Longopac. Longopac wymienić jedynie po zakończeniu cyklu czyszczenia filtra.

Przegląd produktu T 4000



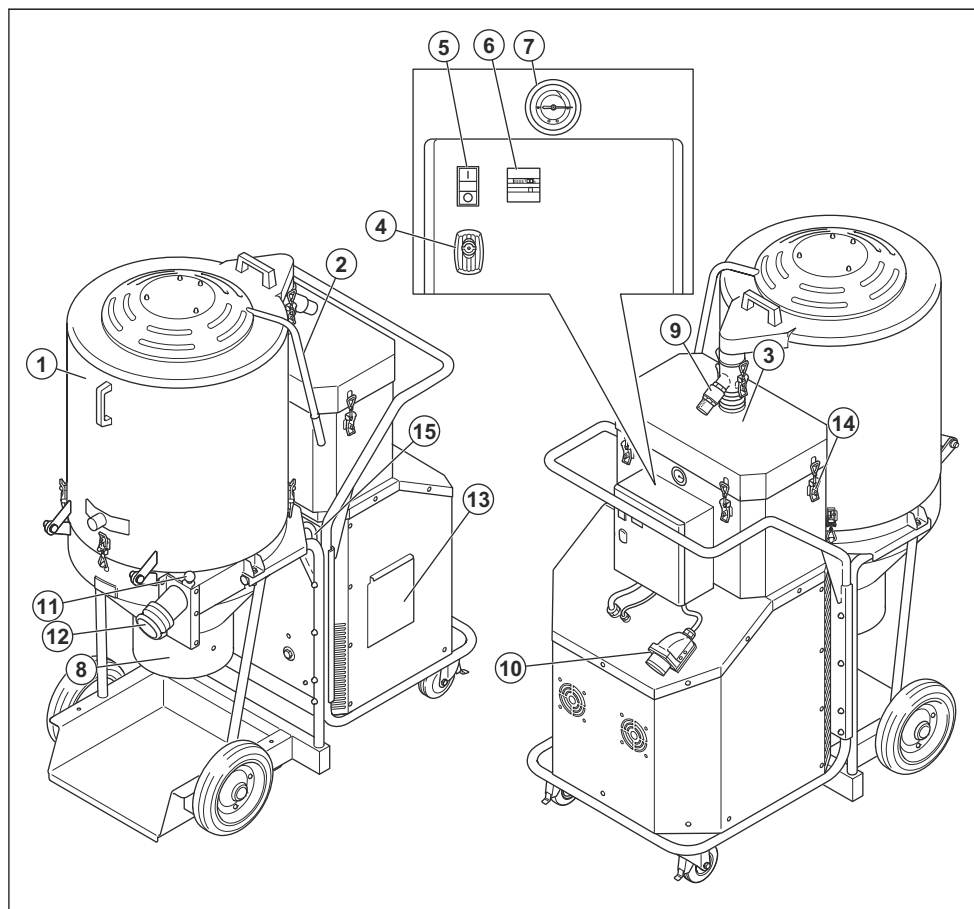
1. Filtr wstępny
2. Uchwyt dyszy pulsacyjnej
3. Hepa filter
4. Blokada przewodu
5. Wtyczka wlotowa
6. Połączenie Longopac
7. Gniazdo wejściowe z przełącznikiem faz (UE, AU)
8. Zawór upustu ciśnienia
9. Wł./wył.
10. Mocowanie
11. Przyłącze przewodu

Przegląd produktu T 7500



1. Filtr wstępny
2. Uchwyt dyszy pulsacyjnej
3. Hepa filter
4. Zamek skrzynki elektrycznej
5. Wł./wył.
6. Licznik motogodzin
7. Manometr
8. Połączenie Longopac
9. Zawór upustu ciśnienia
10. Gniazdo wejściowe z przełącznikiem faz
11. Zawór wlotowy
12. Włot
13. Właz urządzenia
14. Mocowanie
15. 2 × ucho mocujące

Przegląd produktu T 10000



1. Filtr wstępny
2. Uchwyt dyszy pulsacyjnej
3. Hepa filter
4. Zamek skrzynki elektrycznej
5. Wł./wyl.
6. Licznik motogodzin
7. Manometr
8. Połączenie Longopac
9. Zawór upustu ciśnienia
10. Gniazdo wejściowe z przełącznikiem faz
11. Zawór wlotowy
12. Wlot
13. Właz urządzenia
14. Mocowanie
15. 2 x ucho mocujące

Symbole znajdujące się na produkcie



Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.



Zawsze używać zatwierdzonych masek przeciwpyłowych.



Należy zawsze stosować zatwierdzonych ochronników słuchu.



Należy zawsze używać zatwierdzonych osłon oczu.

Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. W razie niepewności zasięgnąć porady eksperta. Zwrócić się w tym celu do punktu sprzedaży, warsztatu obsługi technicznej lub doświadczonego użytkownika. Nigdy nie podejmować się zadań przekraczających własne siły i umiejętności!
- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z instrukcjami przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.
- Należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi produktu – zawarte są w niej informacje o wymaganych środkach ochrony osobistej, wymaganym sprzęcie zabezpieczającym i pracy w trybie bezpiecznym.
- Należy pamiętać, że operator ponosi odpowiedzialność za narażanie ludzi i ich własności na wypadki lub zagrożenia.

- W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się urządzeniem może ono stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.
- Urządzenie należy utrzymywać w czystości. Znaki i naklejki muszą być całkowicie czytelne.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Gdy produkt pracuje, w pobliżu nie mogą znajdować się dzieci ani osoby postronne.
- Każdy operator produktu powinien najpierw zostać zaznajomiony z zasadami obsługi.
- Nigdy nie używać urządzenia, odczuwając zmęczenie bądź znajdując się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać ujemnie na wzrok, zdolność oceny sytuacji lub panowanie nad wykonywanymi ruchami.
- Nie wolno chwytać wtyczki ani produktu mokrymi rękoma.
- Nie wolno używać produktu, jeśli jest uszkodzony. Należy stosować się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, konserwacji i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Patrz *Przegląd na stronie 37*, aby zapoznać się z instrukcjami.

Zasady bezpieczeństwa elektrycznego



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ekstraktor pyłu jest wyposażony w zabezpieczenie, które chroni silnik przed przegrzaniem. Jeśli zabezpieczenie przed przegrzaniem zostanie aktywowane, odłączyć kabel zasilający i sprawdzić, czy worek na pył jest pełny, a także czy przewód ssący lub filtr nie są zablokowane. Wyłączenie zabezpieczenia przed przegrzaniem może potrwać nawet do 45 minut.

- Przed użyciem ekstraktora pyłu sprawdzić, czy moc i napięcie zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej maszyny, z uwzględnieniem przedłużacza.
 - Urządzenie należy podłączać wyłącznie do poprawnie uziemionych gniazdek. Patrz *Szlifowanie na stronie 36*.
 - Nieprawidłowe podłączenie uziemienia może skutkować porażeniem prądem. W przypadku wątpliwości, czy dane gniazdko jest poprawnie uziemione, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem. Nie modyfikować dołączonej wtyczki. Jeśli wtyczka nie będzie pasować do gniazda, montaż odpowiedniego gniazda zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.
 - Jeśli maszyna jest używana za przedłużaczem, należy zadbać o to, czy parametry tego przedłużacza są odpowiednie do parametrów pracy maszyny.
 - Przygniecione lub rozcięte kable mogą być źródłem zagrożenia podczas użytkowania urządzenia. Należy je natychmiast wymienić.
 - Nie używać, gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli maszyna działa nieprawidłowo, upadła, została uszkodzona, pozostawiona na zewnątrz lub zanurzona w wodzie, Należy zlecić jej naprawę wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć ryzyka.
 - Regularnie sprawdzać, czy przewód lub wtyczka nie są uszkodzone. Nie używać, gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone.
 - Nie wolno ciągnąć za przewód ani używać przewodu jako uchwytu, zakleszczać go w drzwiach lub prowadzić przy ostrych krawędziach i narożnikach. Nie przejeżdżać urządzeniem po przewodzie zasilającym. Nie wolno prowadzić przewodu w pobliżu gorących powierzchni.
 - Nie rozłączać, ciągnąć za przewód. Odłączając urządzenie od gniazdko, należy trzymać za wtyczkę.
 - Nie pozostawiać maszyny podłączonej do prądu. Jeśli maszyna nie jest używana, a także przed czyszczeniem lub serwisem maszyny, należy odłączyć przewód od gniazdko.
- Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
 - Korzystać z końcówek wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Należy korzystać wyłącznie z osprzętu zalecanego przez producenta.
 - Montaż należy przeprowadzać na stabilnym podłożu, aby uniknąć przewrócenia się urządzenia. Grozi to obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.
 - Zachować ostrożność; mocowania mogą spowodować odniesienie obrażeń przez operatora podczas montażu urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie wolno używać produktu w otoczeniu, w którym może znajdować się wybuchowy gaz. Stworzy to poważne zagrożenie wybuchem.
- Nie wolno też używać urządzenia do zbierania tłących się lub palących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki lub gorące popioły.
- Nie używać do zbierania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, a także nie używać w miejscach, w których mogłyby się znajdować.
- Nie pozwalać na gromadzenie się pyłu, włosów ani innych elementów, które mogą ograniczyć przepływy powietrza.
- Należy uważać, aby włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała nie dostały się do otworów i części ruchomych.
- Nie używać urządzenia bez zamontowanych worków na pył i/lub filtrów. Wymieniacz system zbierania i/lub filtry zgodnie z opisem zawartym w instrukcji.



UWAGA: Urządzenie jest przeznaczone do zbierania suchego, niepalnego pyłu w pomieszczeniach zamkniętych. Urządzenie nie nadaje się do zbierania płynów.



UWAGA: Ten produkt jest przeznaczony tylko do użytkowania wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA: Ten produkt powinien być przechowywany jedynie wewnątrz pomieszczeń.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu urządzenia przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Przed rozłączeniem należy wyłączyć wszystkie elementy sterujące. Nie rozłączać, ciągnąć za przewód. Odłączając urządzenie od gniazdko, należy trzymać za wtyczkę.
- Niedozwolone modyfikacje i/lub akcesoria mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora lub innych osób.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

Środki ochrony osobistej

- Zawsze stosować zatwierdzone środki ochrony osobistej podczas pracy. Środki ochrony osobistej nie zapewniają pełnej ochrony, lecz zmniejszają stopień obrażeń ciała w razie wypadku. Zwrócić się do swojego dealera, aby uzyskać zalecenia dotyczące odpowiedniego wyposażenia.
- Ryzyko rozproszenia pyłu — należy używać środków ochrony osobistej. Podczas wymiany filtra może dojść do rozproszenia pyłu, który jest szkodliwy dla zdrowia. Dlatego użytkownik powinien nosić okulary ochronne, rękawice ochronne oraz maskę przeciwpyłową o klasie ochrony FFP3.
- Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Należy zawsze stosować atestowane ochronniki słuchu. Mając założone ochronniki słuchu, należy szczególnie uważać na sygnały i komunikaty ostrzegawcze. Mając założone ochronniki słuchu, należy szczególnie uważać na sygnały i komunikaty ostrzegawcze. Ochronniki słuchu należy zdejmować zaraz po wyłączeniu silnika.
- Podczas konserwacji urządzenia należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone rękawice ochronne.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Sprawdzić, czy wyłącznik silnika znajduje się w pozycji wyłączenia. Odłączyć produkt od gniazda sieciowego.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Wszystkie naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany serwisant. Używać tylko części zamiennych dostarczonych przez producenta lub ich równoważników.
- Stosować zatwierdzone środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 35*
- Nie robić otworu w Hepa filter. Uszkodzony Hepa filter może spowodować rozrzucenie pyłu.

Montaż

Wstęp



UWAGA: Należy używać tylko przedłużacza o prawidłowej wartości znamionowej dla

tego produktu. Podłączać jedynie do gniazd, które są poprawnie uziemione.



UWAGA: Przed wymianą worka na pył należy zawsze wyczyścić filtr wstępny.

Obsługa

Przed użytkowaniem



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem ekstraktora pyłu sprawdzić, czy moc i napięcie zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej maszyny, z uwzględnieniem przedłużaczy.

włożyć do odpowiedniego gniazdka, które jest zainstalowane i uziemione zgodnie z lokalnymi przepisami.

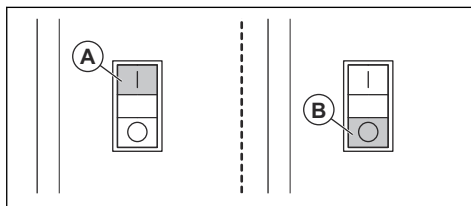


OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy podłączać wyłącznie do poprawnie uziemionych gniazdek. Patrz *Szlifowanie na stronie 36*

Uruchamianie i wyłączenie

Aby uruchomić ekstraktor pyłu, należy nacisnąć zielony przycisk (A).

Aby zatrzymać ekstraktor pyłu, należy nacisnąć czerwony przycisk (B).



Szlifowanie



OSTRZEŻENIE: Ekstraktor pyłu powinien być uziemiony. W przypadku awarii lub usterki uziemienie zapewnia przepływ prądu po ścieżce najmniejszego oporu, zmniejszając ryzyko porażenia prądem. Ekstraktor pyłu jest wyposażony w przewód zawierający żyłę uziemiającą i wtyczkę z bolcem uziemiającym. Wtyczkę należy

Przełącznik faz

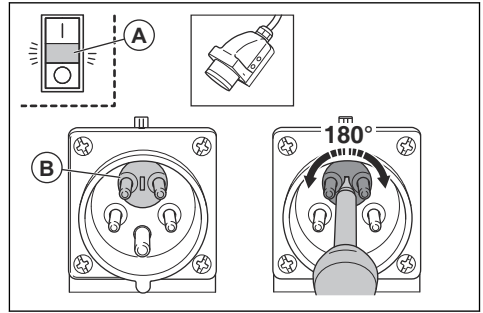
Uwaga: Nie dotyczy wariantów sprzedawanych w Australii i Nowej Zelandii.



OSTRZEŻENIE: Prace elektryczne muszą być wykonywane przez autoryzowanego elektryka.

Jeśli czerwona lampka (A) pomiędzy czerwonym i zielonym przyciskiem zaświeci się, oznacza to, że wystąpił błąd fazy. Należy zamienić 2 przewody fazowe, aby skasować błąd (B). Jest to środek bezpieczeństwa, zabezpieczający pompę przed wydmuchiwaniami

powietrza.



Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Podczas serwisowania stosować środki ochrony osobistej, patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 35*. Podczas konserwacji i serwisowania pył może wydostawać się na zewnątrz.



OSTRZEŻENIE: Największa ilość wypadków z udziałem maszyny ma miejsce podczas poszukiwania przyczyn usterek oraz wykonywania prac serwisowych i konserwacyjnych, ponieważ osoby wykonujące te czynności znajdują się w strefie zagrożenia urządzenia. Czujność oraz odpowiednie planowanie i

wykonywanie pracy mogą zapobiec wypadkom.



OSTRZEŻENIE: Podczas wykonywania czynności opisanych w tym rozdziale silnik powinien być wyłączony, chyba że podano inaczej.



OSTRZEŻENIE: Wszystkie kontrole obejmujące podzespoły elektryczne mogą być wykonywane tylko przez uprawnionego elektryka.

Plan konserwacji T-Line Dust Extractor

Odstępy pomiędzy konserwacjami obliczane są w oparciu o codzienne wykorzystanie produktu. Odstępy te ulegają zmianie, jeśli maszyna nie jest użytkowana codziennie.

Przegląd	Przed każdym użyciem	Codziennie	Co tydzień	Gdy siła ssania jest słaba	6 miesięcy lub 1000 godz.	12 miesięcy lub 2000 godz.
Przed podłączeniem zwrócić uwagę na zużycie, uszkodzenia lub luźne połączenia.	X					
Sprawdzić, czy Longopac jest prawidłowy.		X				
Sprawdzić mechanizm oczyszczania filtra.		X				
Przeprowadzić kontrolę kółek. Zwrócić uwagę na uszkodzenia i nieprawidłowe połączenia.			X			
Wyczyścić filtr wstępny.				X		
Wymienić filtr wstępny.				X	X	

Przeгляд	Przed ka- dym u- życiem	Codziennie	Co tydzień	Gdy siła ssa- nia jest słaba	6 miesięcy lub 1000 godz.	12 miesięcy lub 2000 godz.
Wymiana Hepa filter				X		X

Czyszczenie ekstraktora pyłu

Czyszczenie ekstraktora pyłu odgrywa niezwykle ważną rolę w zakresie zapobiegania cyrkulacji niebezpiecznego pyłu. Przed przeniesieniem ekstraktora pyłu do obszaru roboczego należy go zawsze wyczyścić.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia ustawić włącznik silnika w położeniu wyłączenia i odłączyć przewód od gniazda zasilania.

- Cały osprzęt należy traktować jako zanieczyszczony i odpowiednio wyczyścić.
- Wszystkie części, które są zanieczyszczone po wykonaniu prac serwisowych, należy umieścić w plastikowych workach w odpowiedni sposób. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami.
- Podczas czyszczenia urządzenia należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 35*.
- Oczyszczyć powierzchnię zewnętrzną za pomocą wilgotnej szmatki.
- Oczyszczyć filtry i ekstraktor pyłu w obszarze zastosowania.
- Odkurzyć filtr wstępny od wewnątrz. Zawsze używać ekstraktorów pyłu z Hepa filter oraz miękkiej szczotki, aby nie uszkodzić filtra.
- Nie spryskiwać wodą elementów elektrycznych.
- Nie czyścić ekstraktora pyłu za pomocą wysokiego ciśnienia (sprężonego powietrza ani myjki wysokociśnieniowej).
- Nie umieszczać narzędzi na powierzchni filtra; mogą one spowodować uszkodzenie filtra.
- Nie robić otworu w Hepa filter; może to być szkodliwe dla zdrowia.

Wymiana filtra



OSTRZEŻENIE: Podczas wymiany filtra stosować środki ochrony osobistej, patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 35*. Podczas wymiany filtra pył może wydostawać się z urządzenia.



OSTRZEŻENIE: Przed wymianą filtra zawsze ustawić włącznik silnika w położeniu wyłączenia i odłączyć przewód od gniazda zasilania.

Czyszczenie filtra wstępnego

Od czasu do czasu należy też wyczyścić filtr. Czyszczenie filtra należy przeprowadzić przed wymianą układu gromadzenia pyłu z plastikowym workiem, a także po zakończeniu prac serwisowych i w przypadku niewielkiej siły ssania.



UWAGA: Unikać uderzenia i przeciągania elementów po powierzchni filtra, gdyż może go to uszkodzić.



UWAGA: Do czyszczenia filtrów nie należy używać wody.

1. Gdy ekstraktor pyłu jest włączony, uszczelnij wlot za pomocą zatyczki wlotowej lub zaworu wlotowego.
2. Poczekaj 5 s, aż ekstraktor pyłu wytworzy podciśnienie, a następnie szybko nacisnąć i przytrzymać uchwyt dyszy pulsacyjnej przez 5 s.
3. Powtórz pięć razy krok 2. Ważne! Przed każdym powtórzeniem należy odczekać, aż ekstraktor pyłu wytworzy podciśnienie.
4. Jeśli siła ssania pozostaje słaba, należy wymienić filtr. Plastikowy worek należy wymienić wyłącznie po wyczyszczeniu filtra.

Filtr wstępny

Używać tylko filtrów Husqvarna. Tylko używanie oryginalnych filtrów zapewni odpowiednią wydajność filtracji.



OSTRZEŻENIE: Nie należy wymieniać pojedynczej rurki. Jeśli jedna rurka jest zepsuta, należy wymienić cały filtr.

Wymiana filtra wstępnego

1. Poluzować 2 mocowania łączące zbiornik z dolnym odpylaczem cyklonowym.
2. Poluzować 2 mocowania na połączeniu węża, które łączą zbiornik z pokrywą Hepa filter.
3. Obrócić zbiornik do przodu.
4. Obrócić pokrywę filtra o 10 stopni w prawo, a następnie ostrożnie obrócić filtr wraz z uchwytem do góry nogami.
5. Umieścić plastikowy worek nad jednostką filtra.
6. Wyjąć ostrożnie filtr, włożyć go do worka, a następnie zamknąć worek. Worek musi zostać odpowiednio zutylizowany. Zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania.

7. Włożyć nowy zestaw filtra, postępując w odwrotnej kolejności.

Wymiana filtra wstępного, T 4000



UWAGA: Po wyjęciu filtra wstępnego w celu jego czyszczenia użyć wody pod niskim ciśnieniem i płukać go od wewnątrz do zewnątrz. Uderzenie filtra, zastosowanie myjki wysokociśnieniowej lub użycie sprężonego powietrza spowoduje uszkodzenie filtra. Filtr musi być całkowicie suchy przed umieszczeniem go w obudowie.

1. Poluzować 3 mocowania i zdjąć górną część.
2. Wyciągnąć worek z nowego filtra.
3. Wyjąć filtr i delikatnie umieścić go na plastikowym worku.

Uwaga: Worek należy zutylizować, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. Wyjąć filtr i delikatnie umieścić go na plastikowym worku.

Wymiana Hepa filter



UWAGA: Nie należy czyścić Hepa filter, próba czyszczenia Hepa filter może go zniszczyć. Podczas montażu zastępczego filtra nie wolno dotykać jego wnętrza. Użycie siły lub uszkodzenie wnętrza wkładu filtra spowoduje zniszczenie filtra.



UWAGA: Nie dotykać wewnętrznej powierzchni filtra w czasie montażu zastępczego Hepa filter. Uszkodzenie wewnętrznej powierzchni filtra może spowodować jego niezdatność do użytku.

1. Poluzować mocowania na osłonie filtra i wyjąć go.
2. Ostrożnie wyjąć filtr do czystego plastikowego worka.

Uwaga: Worek należy zutylizować, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

3. Włożyć nowy filtr, postępując w odwrotnej kolejności.

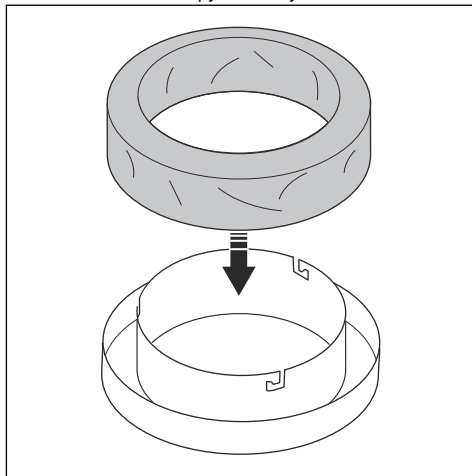
Montaż nowego worka na pył Longopac



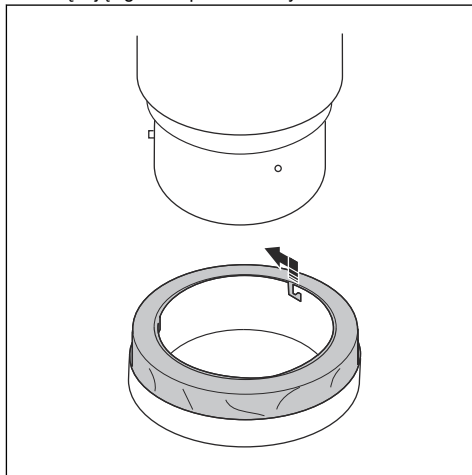
OSTRZEŻENIE: Przed wymianą worka na pył należy zawsze wyczyścić filtr wstępny.

Uwaga: Ekstraktor pyłu jest wyposażony w układ Longopac.

1. Umieścić worek na pył w uchwycie.

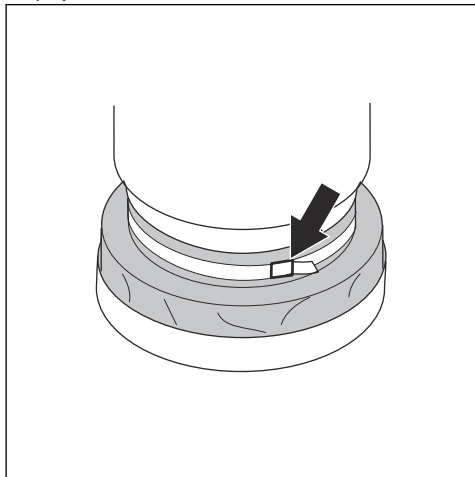


2. Przymocować uchwyt na worek do pyłu do zbiornika, wkręcając go w trzpienie uchwytowe.



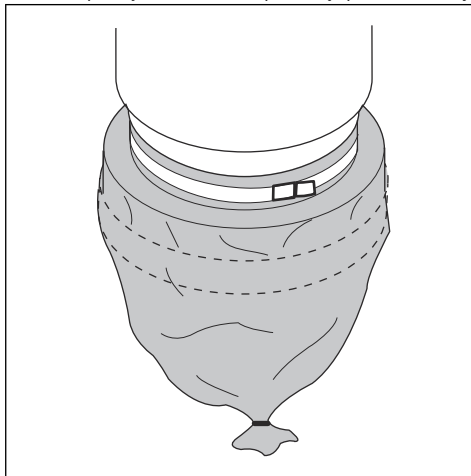
3. Wyciągnąć worek z uchwytu i nałożyć go na obwód zbiornika.

4. Zaciśnąć pasek dookoła worka i zbiornika, aby przymocować worek do zbiornika.



5. Naciągnąć worek na pył na uchwyt worka.

6. Zabezpieczyć dół worka za pomocą opaski kablowej.



Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie długoterminowe
Nie można uruchomić silnika	Brak zasilania	Podłączyć maszynę
	Kabel uszkodzony	Wymienić kabel
	Przełącznik uszkodzony	Wymienić przełącznik
	Stycznik uszkodzony	Wymienić stycznik
	Nieprawidłowa faza (zapala się czerwona lampka)	Zamienić 2 fazy
Silnik zatrzymuje się natychmiast po rozruchu	Nieprawidłowy bezpiecznik	Zamontować właściwy bezpiecznik
	Zwarcie w kablu/maszynie	Zamówić serwis
Silnik pracuje, ale brak ssania	Nie podłączono przewodu	Podłączyć przewód
	Przewód zablokowany	Wyczyścić przewód
	Brak worka na pył	Podłączyć system zbierania pyłu

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie długoterminowe
Silnik pracuje, ale siła ssania jest słaba	Otwórz w przewodzie	Wymienić przewód
	Filtr zablokowany	Wyczyścić filtr / wymienić filtr
	Poluzowana górna pokrywa	Wyreguluj
	Brud w klapie	Wyczyścić klapę
	Uszkodzone uszczelki	Wymienić uszkodzone uszczelki
Silnik wydmuchuje kurz	Nieprawidłowo zamontowany lub uszkodzony filtr	Wyregulować/wymienić filtry
Nieprawidłowe odgłosy		Zamówić serwis

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport urządzenia

- Przed transportem upewnić się, że worek Longopac jest pusty.
- Upewnić się, że worek Longopac jest zamocowany do urządzenia na czas transportu.
- Użyć rampy lub wciągarki, aby bezpiecznie podnieść ekstraktor pyłu. W przypadku braku wiedzy na temat podnoszenia ciężkiego sprzętu wezwać pomoc.
- Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu, aby uniknąć uszkodzeń oraz wypadków. Użyć uch mocujących znajdujących się po obu stronach produktu.
- Zablokować kółka samonastawne.
- Jeśli to możliwe, transportować urządzenie w sprzyjających warunkach atmosferycznych.
- Jeśli to możliwe, transportować urządzenie za pomocą pojazdu z zamkniętym dachem.

Usuwanie urządzenia

- Przestrzegaj lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać do Husqvarna dealera bądź oddać do punktu zajmującego się recyklingiem.

Przechowywanie produktu

- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie będzie chronione przed działaniem czynników atmosferycznych.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Odpowiednio zamocować blokowane kółka samonastawne.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Przechowywać urządzenie i osprzęt w suchym miejscu, w którym nie występują ujemne ani zbyt wysokie temperatury.
- Przechowywać urządzenie w miejscu zamykanym i niedostępnym dla dzieci oraz osób niepowołanych.

Dane techniczne

Dane techniczne

Dane	T 4000	T 7500	T 10000
Napięcie (3-fazowe), V	380–415	380–415	380–415
Częstotliwość, Hz	50	50	50
Moc (maks.), kW (KM)	4 (5,4)	5,5 (7,4)	11 (14,7)
Prąd wtyczki, A	16	16	32
Przepływ powietrza, m ³ /h (cfm)	400 (236)	600 (353)	900 (530)
Podciśnienie (maks.), kPa (psi)	26 (110)	28 (110)	30 (120)
Główny przewód, m (stopy)	10 (32)	10 (32)	10 (32)
Średnica wlotu, mm (cale) Camlock	63 (3)	76 (3)	76 (3)
Filtr wstępny, %	> 99,5% @ 1 um	> 99,5% @ 1 um	> 99,5% @ 1 um
Obszar filtra wstępnego, m ² (stopy ²)	4,5 (48,4)	2,9 (31,2)	3,9 (41,9)
Hepa filter 99,99% @ 0,3 um	2	2	3
Całkowita powierzchnia Hepa filter, m ² (2stopy)	2,4 (25,8)	5 (53,8)	7,5 (80,7)
Moc akustyczna, dB(a)	74	74	74
System zbierania pyłu, typ	Longopac	Longopac	Longopac
Wymiary (dł.*szer.*wys.) mm (cale)	885x600x1515 (34,9x23,7x59,7)	1245x686x1753 (49,1x27,1x69,1)	1400x736x1727 (55,2x29,0x68,0)
Masa, kg (funty)	106 (237)	206 (454)	336 (740)

Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności Rady Europejskiej

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SWEDEN, Tel
+46 3614 6500, deklaruje z pełną odpowiedzialnością,
że produkt:

Opis	Kolektory na pył
Marka	HUSQVARNA
Typ/model	T 4000, T 7500, T 10000
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2017 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/EC	„maszynowa”
2011/65/EU	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie ze
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012/AC:2014
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017-08-15



Martin Huber

Globalny dyrektor ds. badań i rozwoju

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

Obsah

Úvod.....	44	Riešenie problémov.....	54
Bezpečnosť.....	48	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	55
Montáž.....	50	Technické údaje.....	56
Prevádzka.....	50	ES vyhlásenie o zhode.....	57
Údržba.....	51		

Úvod

Popis výrobku

Ide o odsávač prachu so sacou hadičkou. Vzduch s prachom sa nasaje do vstupného ventilu cez saciu hadičku. Rýchlosť vzduchu sa spomalí vďaka cyklónu, čo spôsobí oddelenie prachových častíc od vzduchu. Malé prachové častice prejdú spoločne so vzduchom cez systém 2 filtrov. Veľké prachové častice sa zhromaždia v cyklóne a prepadnú cez spodný otvor do plastového vrečka.

Plánované použitie

T-Line Dust Extractor je určený na čistenie stavebných priestorov zachytávaním suchého a nehorľavého prachu v interiéroch.

T-Line Dust Extractor je možné pripojiť k stredným a veľkým zariadeniam na prípravu povrchov, ako sú napríklad brúsky.

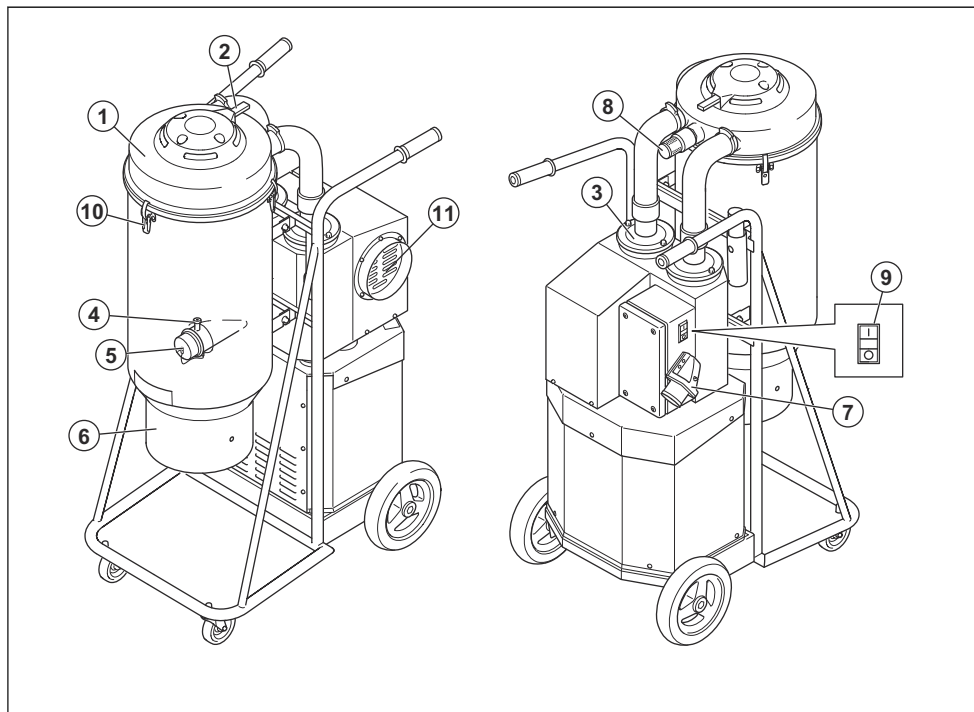
T-Line Dust Extractor je určený na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, fabrikách, obchodoch, kanceláriách a požižovniach.

Poznámka: Limit výbušnosti pre nehorľavý prach je > 0,1 mg/m³.

Systém ukladania prachu

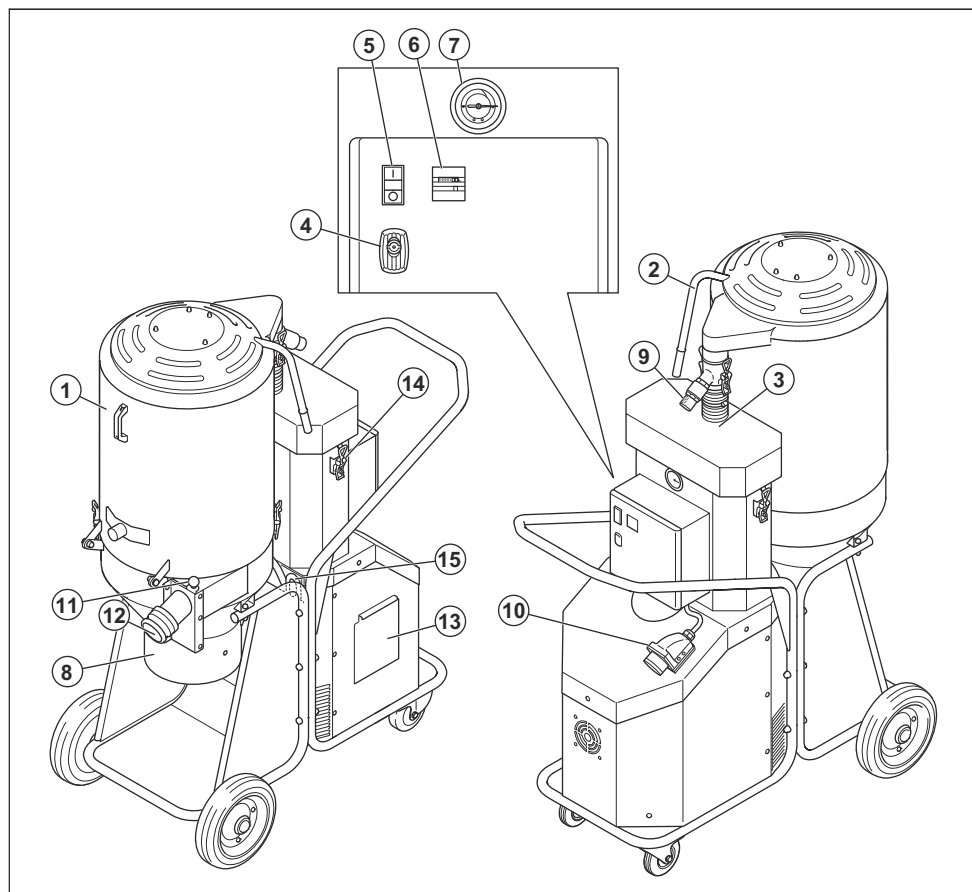
Husqvarna T-Line Dust Extractor sa musí používať so systémom Longopac. Longopac vymeňte až po dokončení čistiaceho cyklu filtra.

Prehľad výrobku T 4000



1. Predfilter
2. Rukoväť pulzného prúdu
3. Hepa filter
4. Uzáver hadice
5. Vstupný konektor
6. Pripojenie Longopac
7. Zásuvkový vstup s meničom fáz (EU, AU)
8. Ventil na uvoľnenie tlaku
9. Zap/Vyp
10. Upevňovacie súčiastky
11. Port vedenia vzduchu

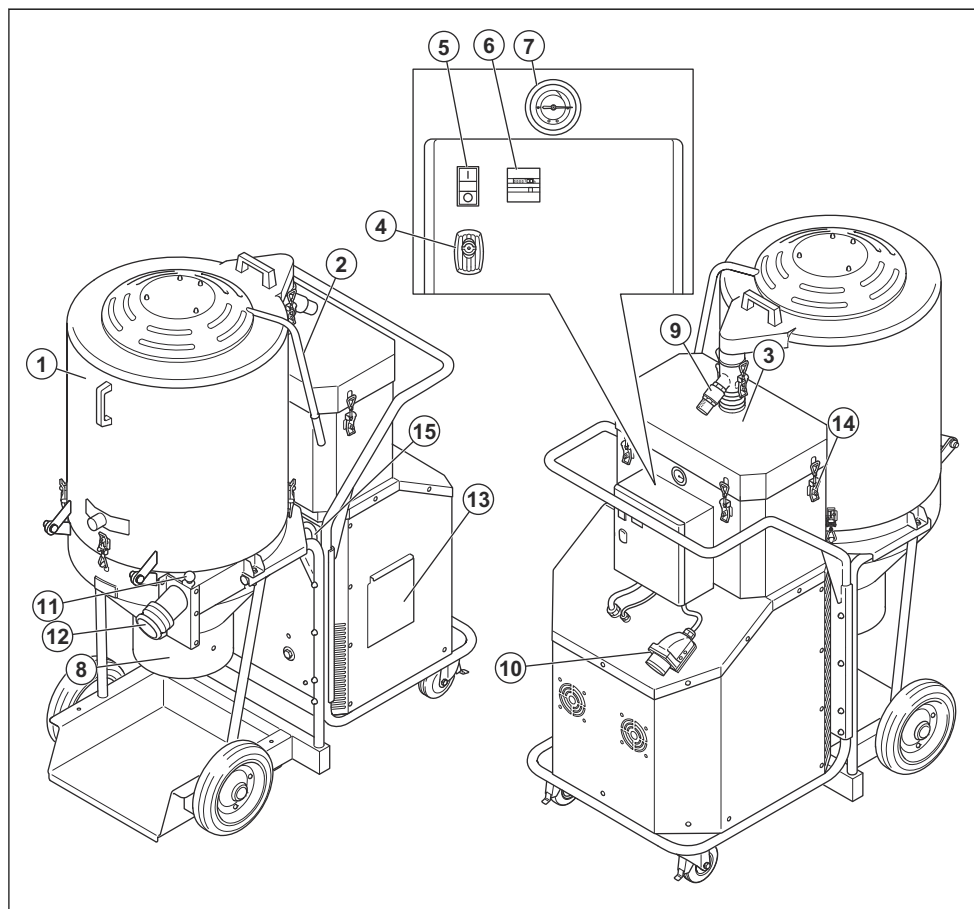
Prehľad výrobku T 7500



1. Predfilter
2. Rukoväť pulzného prúdu
3. Hepa filter
4. Zámok na elektrickej skrinke
5. Zap/Vyp
6. Počítadlo hodín
7. Tlakomer
8. Pripojenie Longopac

9. Ventil na uvoľnenie tlaku
10. Zásuvkový vstup s meničom fáz
11. Ventil na vstupe
12. Vstupný otvor
13. Servisné dverka
14. Upevňovacie súčiastky
15. Priväzovacie oko 2X

Prehľad výrobku T 10000



1. Predfilter
2. Rukoväť pulzného prúdu
3. Hepa filter
4. Zámok na elektrickej skrinke
5. Zap/Vyp
6. Počítadlo hodín
7. Tlakomer
8. Pripojenie Longopac
9. Ventil na uvoľnenie tlaku
10. Zásuvkový vstup s meničom fáz
11. Ventil na vstupe
12. Vstupný otvor
13. Servisné dverka
14. Upevňovacie súčiastky
15. Priväzovacie oko 2X

Symbols na výrobku



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že rozumiete uvedeným pokynom.



Vždy používajte schválenú dýchaciu masku.



Vždy používajte schválenú ochranu uší.



Vždy používajte schválené chrániče očí.

Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené naším výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si výstrahy.

- Vždy konajte opatrne a riadte sa zdravým rozumom. Ak sa dostanete do situácie, v ktorej si sami nebudete vedieť rady, obráťte sa na odborníka. Spojte sa so svojim predajcom, servisným zástupcom alebo skúseným používateľom. Nepokúšajte sa vykonávať činnosti, v ktorých nemáte istotu!
- Skôr než začnete výrobok používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste porozumeli pokynom. Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.
- Pozorne si prečítajte pokyny na obsluhu hlavného zariadenia a uistite sa, že im rozumiete, že viete, aké osobné vybavenie a bezpečnostné vybavenie použiť a ako pracovať so strojom bezpečne.
- Majte na pamäti, že vy ako operátor ste zodpovedný za to, aby ste nevystavovali osoby alebo ich majetok nehodám alebo nebezpečenstvu.
- Ak sa výrobok používa nesprávne alebo neopatrne, môže byť nebezpečný a môže zapríčiniť vážne, až smrteľné zranenia obsluhu alebo iným osobám.

- Výrobok sa musí udržiavať čistý. Značky a štítky musia byť úplne čitateľné.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Počas používania nepúšťajte do blízkosti výrobku deti ani nepovolane osoby.
- Obsluhujúci pracovníci musia dostať náležité pokyny, ako sa má výrobok používať.
- Nikdy nepoužívajte tento výrobok pri únave, po požití alkoholu, drog, liekov alebo čokoľvek iného, čo môže viesť k zníženiu vašej zrakovéj schopnosti, bdelosti, koordinácie alebo úsudku.
- Nemanipulujte so zástrčkou ani s výrobkom, ak máte mokré ruky.
- Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby zariadenia musia vykonávať iba odborníci. Pozrite si pokyny uvedené v časti *Údržba na strane 51*.

Bezpečnostné pokyny pri používaní elektrických zariadení



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Odsávač prachu je vybavený systémom tepelnej ochrany, ktorý zabraňuje prehrievaniu motora. Ak sa systém tepelnej ochrany aktivuje, stroj vypnite, odpojte napájaciu šnúru a skontrolujte, či nie je vec na prach plné alebo či nie je hadica vysávača alebo filter upchatý. Resetovanie systému tepelnej ochrany môže trvať až 45 minút.
- Pred používaním odsávača prachu sa uistite, že sa výkon a napätie zhodujú s napätím na výkonovom štítku stroja vrátane predlžovacej šnúry.
- Zapojte iba do správne uzemnenej zásuvky. Pozrite si časť *Inštrukcie pri brúsení na strane 50*.
- Nesprávne zapojenie uzemňovacieho vodiča vybavenia môže viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o uzemnení zásuvky, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom alebo

servisným technikom. Dodanú zástrčku neupravuje. Ak sa nezmesť do zásuvky, požiadajte kvalifikovaného elektrikára o inštaláciu správnej zásuvky.

- Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že menovité hodnoty kábla sú pre tento stroj vhodné.
- Potlačené alebo pretáaté káble môžu byť pri používaní nebezpečné a je potrebné ihneď ich vymeniť.
- Nesmie sa používať, ak je poškodená šnúra alebo zástrčka. Ak stroj nefunguje tak, ako by mal, spadol, je poškodený, bol ponechaný v exteriéri alebo spadol do vody. Opravu musí vykonať kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Pravidelne kontrolujte, či šnúra alebo zástrčka nie sú poškodené. Nesmie sa používať, ak je poškodená šnúra alebo zástrčka.
- Stroj neťahajte ani nedvíhajte za šnúru, nepoužívajte šnúru ako rúčku, neprívrite šnúru do dverí ani ju neťahajte okolo ostrých hrán a rohov. Nedovoľte, aby zariadenie prechádzalo po šnúre. Chráňte šnúru pred rozpálenými povrchmi.
- Stroj neodpájajte ťahaním za šnúru. Pri odpájaní uchopte zástrčku.
- Keď je stroj zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru. V čase servisu, čistenia alebo nepoužívania musí byť stroj odpojený z elektrickej siete.

- Nezberajte nič, čo horí alebo dymí, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nepoužívajte na zber horľavých alebo zápalných tekutín, ako napríklad benzin, ani na miestach, kde sa takéto tekutiny môžu nachádzať.
- Zabráňte zhromažďovaniu prachu, vlasov a iných nečistôt, ktoré môžu obmedziť prietok vzduchu.
- Vlasy, voľné oblečenie, prsty ani iné časti tela sa nesmú dostať do blízkosti otvorov ani pohyblivých častí.
- Výrobok nepoužívajte bez nainštalovaných vriec na prach alebo filtrov. Zberný systém a filtre vymieňajte podľa pokynov v tomto návode.



VAROVANIE: Stroj je určený na zachytávanie suchého nehorľavého prachu a nečistôt v interiéroch. Nie je vhodný na zachytávanie tekutín.



VAROVANIE: Tento výrobok je určený len na používanie v interiéri.



VAROVANIE: Tento výrobok sa smie skladovať len v interiéri.

Bezpečnostné pokyny pre montáž



VÝSTRAHA: Skôr než výrobok zmontujete, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pred odpojením vypnite všetky ovládacie prvky. Stroj neodpájajte ťahaním za šnúru. Pri odpájaní uchopte zástrčku.
- Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.
- Vždy používajte originálne náhradné diely.
- Nadstavce používajte iba podľa opisu v tejto príručke. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Uistite sa, že je výrobok pevne zmontovaný, aby sa neprevrátil. Hrozí osobné poranenie a materiálna škoda.
- Postupujte opatrne. Upevňovacie súčiastky môžu pri montáži výrobku zapríčiniť poranenie obsluhu.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok sa za žiadnych okolností nesmie používať v priestoroch, kde sa môžu nachádzať výbušné plny. Predstavovalo by to vážne riziko výbuchu.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas prevádzky musíte vždy používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky vás nedokážu úplne ochrániť, ale môžu znížiť závažnosť zranenia v prípade nehody. Servísne stredisko vám poskytne odporúčania, ktoré vybavenie použiť.
- Hrozí rozptýl prachu – používajte osobné ochranné prostriedky. Počas výmeny filtra sa môže rozvrieť zdraviu škodlivý prach. Používateľ by preto mal mať pri obsluhu nasadené ochranné okuliare, ochranné rukavice a dýchaciu masku ochrannej triedy FFP3.
- Dlhodobé vystavenie sa hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy používajte schválené chrániče sluchu. Ak používate prostriedky na ochranu sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Ak používate prostriedky na ochranu sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Vždy si chrániče sluchu skladajte hneď, ako sa motor zastaví.
- Pri údržbe výrobku používajte schválené ochranné rukavice.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Overte, či je vypínač motora vo vypnutej polohe. Výrobok odpojte od elektrickej zásuvky.

- Nemeňte pôvodný dizajn výrobku.
- Všetky opravy musí vykonávať kvalifikovaný servisný technik. Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom alebo ekvivalentné diely.
- Používajte schválené ochranné vybavenie. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 49*
- Do výrobku Hepa filter nerobte otvory. Poškodený výrobok Hepa filter môže rozptyľovať prach.

Montáž

Úvod



VAROVANIE: S týmto výrobkom používajte výlučne predĺžovací kábel so správnymi

menovitými parametrami. Pripájajte ho len k správne uzemnenej zásuvke.



VAROVANIE: Pred výmenou vreckového zberného systému vždy vyčistite predfilter.

Prevádzka

Pred použitím



VÝSTRAHA: Pred používaním odsávača prachu sa uistite, že sa výkon a napätie zhodujú s napätím na výkonovom štítiku stroja vrátane predĺžovacej šnúry.

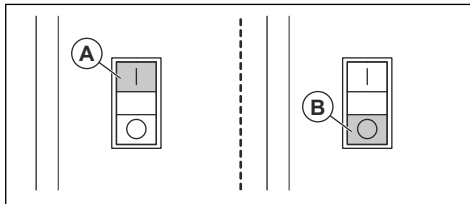
Zapnutie a vypnutie

Odsávač prachu spustíte stlačením zeleného tlačidla (A).

Odsávač prachu vypnete stlačením červeného tlačidla (B).



VÝSTRAHA: Zapojte iba do správne uzemnenej zásuvky. Pozrite si časť *Inštrukcie pri brúsení na strane 50*



Inštrukcie pri brúsení



VÝSTRAHA: Odsávač prachu je potrebné uzemniť. Ak sa pokazí alebo zlyhá, uzemnenie poskytuje elektrickému prúdu možnosť prechodu s najmenším odporom, čím sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Odsávač vzduchu je vybavený šnúrou s uzemneným vodičom a uzemnenou zástrčkou. Zástrčku je potrebné zasunúť do vhodnej zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená podľa miestnych zásad a predpisov.

Menič fáz

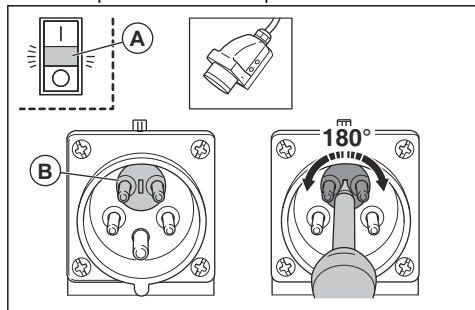
Poznámka: Nie je k dispozícii pre modely predávané v Austrálii a na Novom Zélande.



VÝSTRAHA: Práce na elektroinštalácii musí vykonať schválený elektrikár.

Ak sa rozsvieti červená kontrolka (A) medzi červeným a zeleným tlačidlom, došlo k chybe fáz. Výmenou 2 fáz ich vynulujte (B). Ide o bezpečnostné opatrenie, aby sa

zabránilo spusteniu fúkania čerpadla.



Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Počas prevádzky používajte bezpečnostné vybavenie. Informácie nájdete v časti *Osobné ochranné prostriedky na strane 49*. Počas údržby a servisu môže dôjsť k úniku prachu.



VÝSTRAHA: Väčšina nehôd so zariadením vzniká pri odstraňovaní problémov, servise a údržbe, keďže sa pracovníci ocitnú v rizikovej oblasti zariadenia. Buďte pozorní

a prácu si naplánujte a pripravte tak, aby ste zabránili nehodám.



VÝSTRAHA: Počas manipulácie podľa pokynov v tejto časti je potrebné, aby bol motor vypnutý, pokiaľ pokyny nekážu inak.



VÝSTRAHA: Všetky kontroly elektrických komponentov musí vykonávať oprávnený elektrikár.

Plán údržby T-Line Dust Extractor

Intervaly údržby sú vypočítané na základe každodenného používania výrobku. Ak sa výrobok nepoužíva každý deň, tieto intervaly sa menia.

Údržba	Pred každým použitím	Denne	Týždenne	Keď je sací výkon slabý	6 mesiacov alebo 1000 h	12 mesiacov alebo 2000 h
Pred pripojením jednotky skontrolujte, či nie sú ovládacie prvky opotrebované, poškodené alebo nemajú uvoľnené pripojenie.	X					
Vykonajte kontrolu správnosti Longopac.		X				
Skontrolujte mechanizmus čistenia filtra.		X				
Skontrolujte kolesá. Zamerajte sa na poškodenie a zlé spojenia.			X			
Vyčistite predfilter.				X		
Vymeňte predfilter.				X	X	
Vymeňte Hepa filter				X		X

Čistenie odsávača prachu

Je dôležité vyčistiť odsávač prachu, aby sa zabránilo cirkulácii nebezpečného prachu. Odsávač prachu vždy pred presunutím z pracovného priestoru vyčistíte.



VÝSTRAHA: Pred čistením alebo údržbou výrobku otočte spínač motora do vypnutej polohy a odpojte šnúru z elektrickej zásuvky.

- Všetko vybavenie musí byť po použití považované za kontaminované a tak s ním treba i zachádzať.
- Po servise je potrebné všetky kontaminované diely zlikvidovať v plastových vreciach podľa správnych postupov. Pozrite si miestne predpisy.
- Pri čistení produktu používajte správne osobné ochranné prostriedky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 49*.
- Očistite vonkajší povrch vlhkou handričkou.
- Vyčistite filtre a odsávač prachu v príslušnej oblasti.
- Vysajte predfilter zvnútra. Používajte vždy odsávače prachu využívajúce Hepa filter. Používajte mäkkú kefku, aby ste nepoškodili filter.
- Nerozstrekujte vodu na elektrické komponenty.
- Na čistenie odsávača prachu nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič (vzduchový ani využívajúci vodu).
- Na povrch filtra neumiestňujte žiadne nástroje, mohli by spôsobiť poškodenie filtra.
- Do výrobku Hepa filter nerobte otvory, mohli by predstavovať zdravotné riziko.

Výmena filtra



VÝSTRAHA: Počas výmena filtra bezpečnostné vybavenie. Informácie nájdete v časti *Osobné ochranné prostriedky na strane 49*. Počas výmeny filtra môže dôjsť k úniku prachu.



VÝSTRAHA: Počas výmeny filtra vždy otočte spínač motora do vypnutej polohy a odpojte šnúru z elektrickej zásuvky.

Čistenie predfiltera

Z času na čas je potrebné vyčistiť filter. Treba tak urobiť pred výmenou plastového vrecového zberného systému a tiež po dokončení práce alebo keď je sací výkon slabý.



VAROVANIE: Dávajte pozor, aby do povrchu filtra nenarážali žiadne predmety ani sa cezeň neľahali. Filter by sa tým mohol poškodiť.



VAROVANIE: Filtre neumývajte vodou.

1. Počas prevádzky odsávača prachu uzatvorte prívod pomocou vstupného konektora alebo vstupného ventilu.
2. Odsávač prachu nechajte bežať 5 sekúnd, aby sa vytvoril podtlak. Potom rýchlo stlačte a podržte rukoväť pulzného prúdu na 5 sekúnd.
3. Opakujte 2. krok päťkrát. Pred každým opakovaním je dôležité nechať odsávač prachu vytvoriť podtlak.
4. Ak je sací výkon naďalej slabý, filter je potrebné vymeniť. Po vyčistení filtra vymeňte len plastové vrecko.

Predfilter

Používajte len filtre Husqvarna. Výkon a účinnosť filtrácie je možné zaručiť iba pri používaní originálnych filtrov.



VÝSTRAHA: Nevymieňajte len jednu trubicu. Ak je nefunkčná jedna trubicu, treba vymeniť celý filter.

Výmena predfiltera

1. Povoľte 2 upevňovacie svorky medzi nádobou a spodným cyklónom.
2. Povoľte 2 upevňovacie svorky na spoji hadice medzi nádobou a krytom filtra Hepa filter.
3. Otočte nádobu smerom dopredu.
4. Otočte platňu filtra proti smeru hodinových ručičiek o 10 stupňov a opatrne otočte filter aj s držiakom naopak (horným koncom nadol).
5. Nad jednotku filtra položte plastové vrece.
6. Filter opatrne vytiahnite, umiestnite ho do vreca a uzavrite ho. Vreca sa musí zlikvidovať. Riadte sa miestnymi predpismi o likvidácii odpadov.
7. Nový kompletný filter vložte podľa tohto postupu, len v opačnom poradí.

Výmena predfiltera, T 4000



VAROVANIE: Keď vyberiete predfilter, aby ste ho vyčistili, používajte na jeho čistenie iba prúd vody s nízkym tlakom zvnútra smerom von. Silný náraz do filtra, používanie silného prúdu vody alebo stlačeného vzduchu spôsobí zničenie filtra. Pred vrátením do puzdra musí byť filter na 100 % suchý.

1. Povoľte 3 upevňovacie svorky a odstráňte vrchnú časť.
2. Vyberte nový filter z vreca.
3. Zdvihnite filter a jemne ho vložte do vreca.

Poznámka: Toto vrece sa musí správne zlikvidovať.

4. Zdvihnite filter a jemne ho vložte do vreca.

Hepa filter – výmena



VAROVANIE: Hepa filter nečistíte. Ak Hepa filter budete čistiť, zničíte ho. Pri inštalácii náhradného filtra dajte pozor, aby ste sa nedotkli vnútornej strany filtra. Akýmkoľvek tlakom na vnútornú stranu filtračného média alebo jeho poškodením sa nový filter zničí.



VAROVANIE: Pri montáži náhradného filtra nechytajte Hepa filter za vnútorný povrch. Poškodením vnútorného povrchu filtra môžete spôsobiť, že nebude možné vykonať jeho servis.

1. Uvoľníte dve upevňovacie svorky na uzávere filtra a vytiahnete ho.
2. Filter opatrne vytiahnete a vložíte ho do plastového vreca.

Poznámka: Toto vrecko sa musí správne zlikvidovať.

3. Pri vkladaní nového filtra postupujte v opačnom poradí.

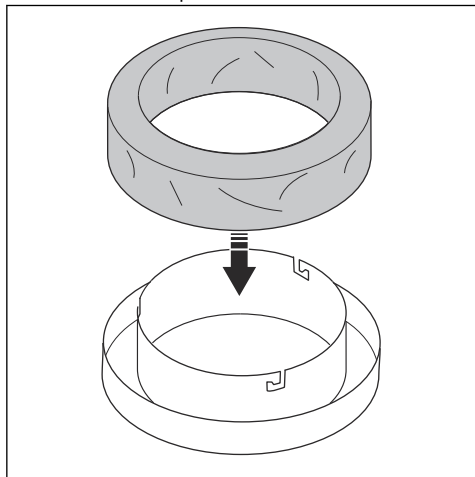
Montáž nového vreca na prach Longopac



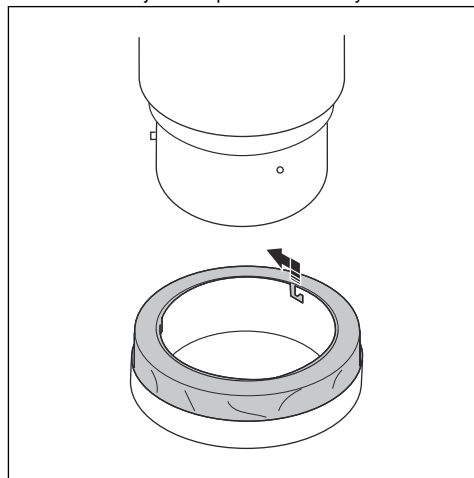
VÝSTRAHA: Pred výmenou vreckového zberného systému vždy vyčistíte predfilter.

Poznámka: Odsávač prachu je vybavený systémom Longopac.

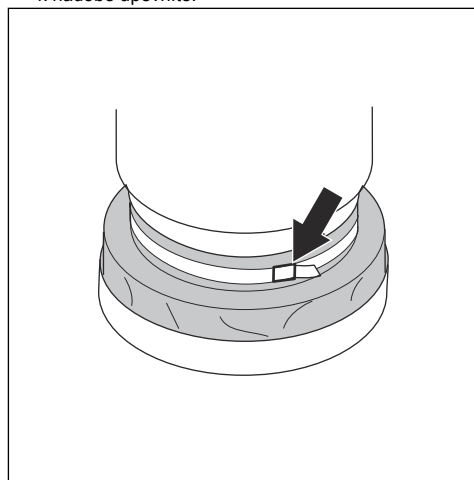
1. Vložte vrecko na prach do držiaka.



2. Držiak vreca na prach upevníte do nádoby tým, že ho naskrutkujete na upevňovacie kolíky.

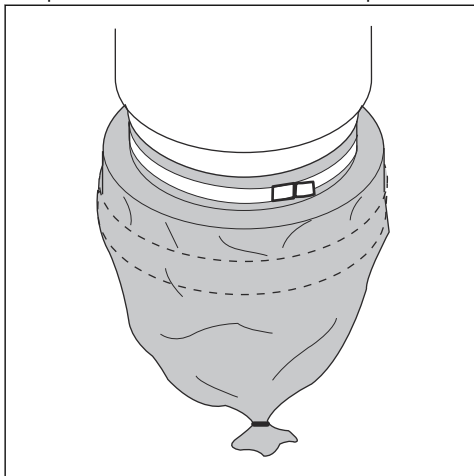


3. Vrecko vytiahnete z držiaka a umiestnite ho až cez okraj nádoby.
4. Okolo vreca a nádoby utiahnete popruh, čím vrecko k nádobe upevníte.



5. Vrecko na prach pretiahnite cez držiak vreca.

6. Spodnú časť vrečka uzavrite káblovou sponou.



Riešenie problémov

Plán riešenia problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Motor neštartuje	Žiadne napájanie	Zapojte stroj do siete
	Poškodený kábel	Vymeňte kábel
	Poškodený vypínač	Vymeňte vypínač
	Poškodený kontakt alebo kombinácia kontaktov	Vymeňte kontakt alebo kombináciu kontaktov
	Chyba fázy (rozsvieti sa červený indikátor)	Vymeňte 2 fázy
Po spustení sa motor náhle zastaví	Nesprávna poistka	Pripojte správnu poistku
	Skrat v kábli/stroji	Objednajte servis
Motor beží, ale stroj nenasáva vzduch	Nie je pripojená hadica	Pripojte hadicu
	Hadica je upchatá	Vyčistite hadicu
	V stroji nie je vrece na prach	Nainštalujte systém na zber prachu
Motor beží, ale sací výkon je slabý	Hadica je deravá	Vymeňte hadicu
	Filter je upchatý	Vyčistite/vymeňte filter
	Vrchný kryt nedrží pevne	Upravte ho
	Znečistená klapka	Vyčistite klapku
	Poškodené tesnenia	Vymeňte problematické tesnenia

Problém	Príčina	Riešenie
Z motora vychádza prach	Nesprávne zmontovaný alebo poškodený filtračný systém	Upravte/vymeňte filtre
Abnormálny hluk		Objednajte servis

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava výrobku

- Pred prepravou sa uistite, že je vrece Longopac prázdne.
- Počas prepravy zaistite, aby bolo vrece Longopac pripevnené k výrobku.
- Na zdvíhanie odsávača prachu použite rampy alebo navijaky, aby ste zaistili bezpečnosť pohybov. Ak s istotou neviete, ako zdvihnúť ťažké zariadenie, požiadajte o pomoc.
- Počas prepravy výrobok bezpečne pripevnite, aby nedošlo k poškodeniu alebo nehode. Použite priväzovacie oká na oboch stranách výrobku.
- Bezpečne zapojte kolieska s blokovaním.
- Ak je to možné, prepravujte výrobok za dobrých poveternostných podmienok.
- Ak je to možné, používajte na prepravu výrobku uzavreté vozidlo.

Skladovanie produktu

- Výrobok treba skladovať v interiéri, kde sú chránené pred vplyvmi počasia.
- Výrobok nevystavujte pôsobeniu dažďa ani vlhkosti.
- Bezpečne pripojte kolieska s blokovaním.
- Odpojte výrobok od zdroja napájania.
- Výrobok a vybavenie uchovávajte na suchom mieste bez mrazu a nadmerného tepla.
- Skladujte vybavenie v uzamknutom mieste, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

Likvidácia výrobku

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.

Technické údaje

Technické údaje

Údaje	T 4000	T 7500	T 10000
Napätie (3-fázové), V	380 – 415	380 – 415	380 – 415
Frekvencia, Hz	50	50	50
Výkon (max.), kW (HP)	4 (5,4)	5,5 (7,4)	11 (14,7)
Prúd zástrčky, A	16	16	32
Prúd vzduchu (max.), m ³ /h (cfm)	400 (236)	600 (353)	900 (530)
Podtlak (max.), kPa (psi)	26 (110)	28 (110)	30 (120)
Hlavná hadica, m (stopy)	10 (32)	10 (32)	10 (32)
Priemer vstupného otvoru, mm (palce) Camlock	63 (3)	76 (3)	76 (3)
Predfilter, %	> 99,5 % pri 1 um	> 99,5 % pri 1 um	> 99,5 % pri 1 um
Plocha predfiltra, m ² (stopy ²)	4,5 (48,4)	2,9 (31,2)	3,9 (41,9)
Hepa filter 99,99 % pri 0,3 um	2	2	3
Celková Hepa filter plocha, m ² (stopy ²)	2,4 (25,8)	5 (53,8)	7,5 (80,7)
Hladina hluku, dB(A)	74	74	74
Systém zberu prachu, typ	Longopac	Longopac	Longopac
Rozmery (D*Š*V), mm (palce)	885 x 600 x 1515 (34,9 x 23,7 x 59,7)	1245 x 686 x 1753 (49,1 x 27,1 x 69,1)	1400 x 736 x 1727 (55,2 x 29,0 x 68,0)
Hmotnosť, kg (lb)	106 (237)	206 (454)	336 (740)

ES vyhlásenie o zhode

ES vyhlásenie o zhode

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SWEDEN
a Tel +46 3614 6500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Zachytávač prachu
Značka	HUSQVARNA
Typ/model	T 4000, T 7500, T 10000
Identifikácia	Sériové čísla z roku 2017 a z neskoršieho obdobia

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované
normy a technické špecifikácie:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012/AC:2014
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017-08-15



Martin Huber

Globálny riaditeľ výskumu a vývoja

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

Obsah

Úvod.....	58	Odstraňování problémů.....	68
Bezpečnost.....	62	Přeprava, skladování a likvidace.....	69
Montáž.....	64	Technické údaje.....	70
Provoz.....	64	ES Prohlášení o shodě.....	71
Údržba.....	65		

Úvod

Popis produktu

Výrobek je odsavač prachu se sací hadicí. Vzduch s prachem je nasáván sací hadicí do sacího ventilu. Rychlost vzduchu je snížena odlučovačem, který odděluje prachové částice od vzduchu. Malé prachové částice a vzduch procházejí 2 systémy filtrování. Velké prachové částice se zachycují v odlučovači a propadnou spodní klapkou do plastového sáčku.

Doporučené použití

T-Line Dust Extractor se používá k čištění stavebních ploch a sběru suchého, nehořlavého prachu a nečistot v interiéru.

T-Line Dust Extractor lze připojit ke středně velkým až velkým zařízením pro přípravu povrchu, například k brusům.

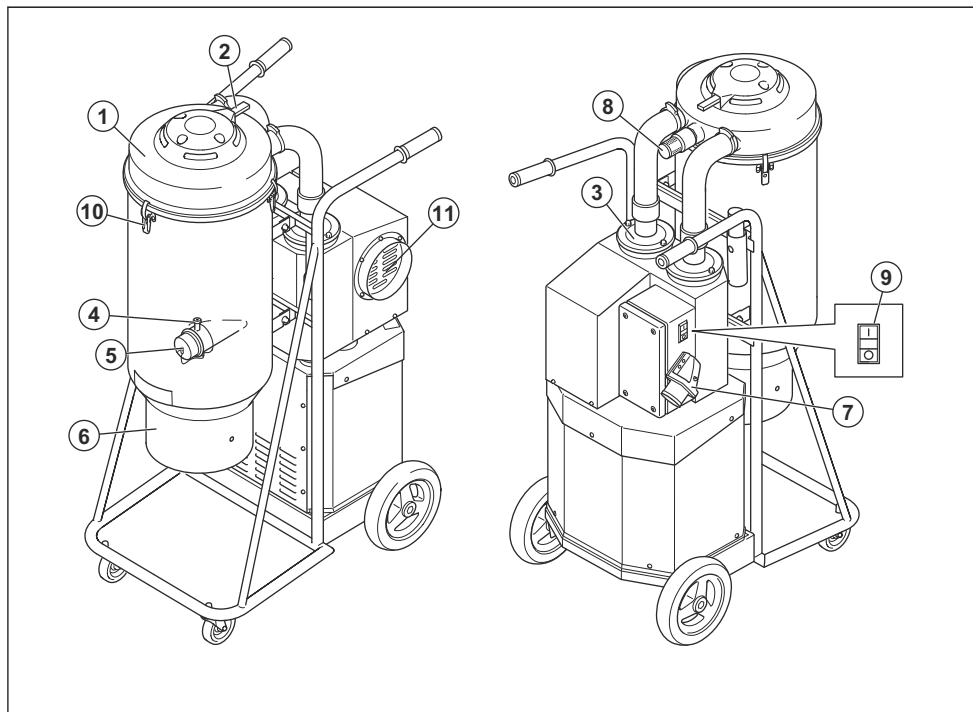
T-Line Dust Extractor je určen pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

Povšimněte si: Hodnota meze výbušnosti pro nehořlavý prach je $> 0,1 \text{ mg/m}^3$.

Systém skladování prachu

Husqvarna T-Line Dust Extractor je nutné používat se systémem Longopac. Systém Longopac měňte vždy až po dokončení čištění filtru.

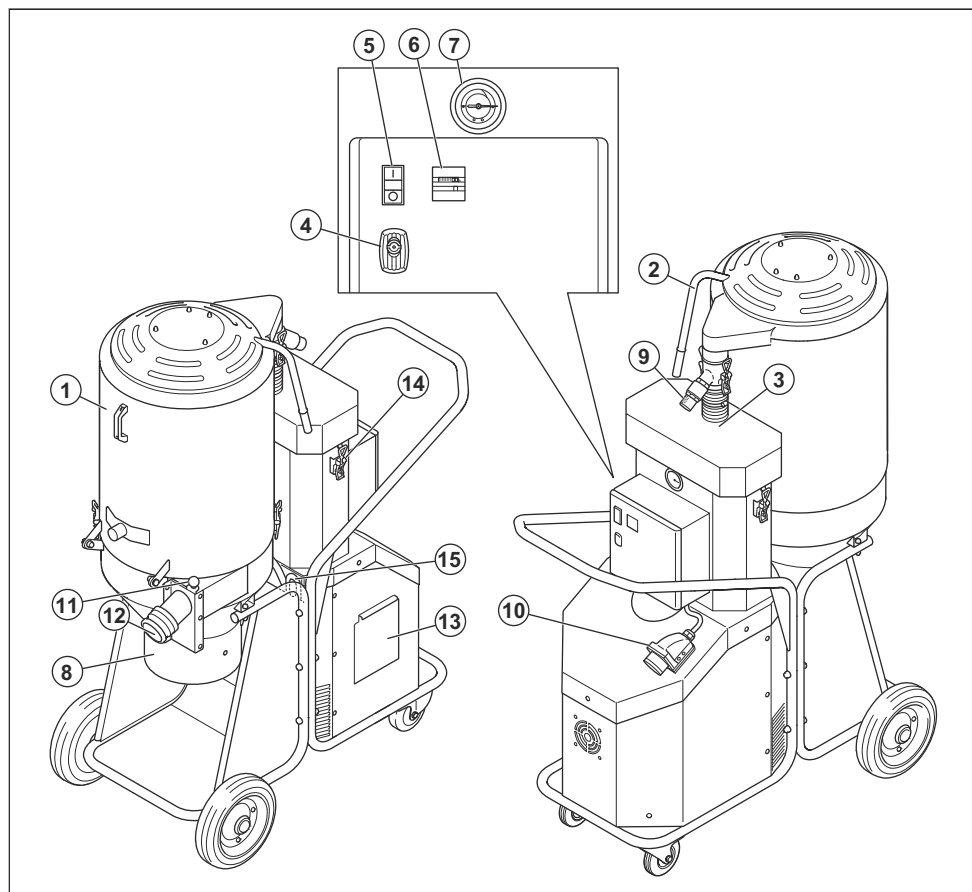
Přehled výrobku T 4000



1. Předfiltr
2. Rukojeť Jet Pulse
3. Hepa filter
4. Uzávěr hadice
5. Zátka sacího ventilu
6. Připojení Longopac

7. Zástrčka s fázovým měničem (EU, AU)
8. Přetlakový ventil
9. Vypínač
10. Rychlospojovací prvek
11. Port pro vedení

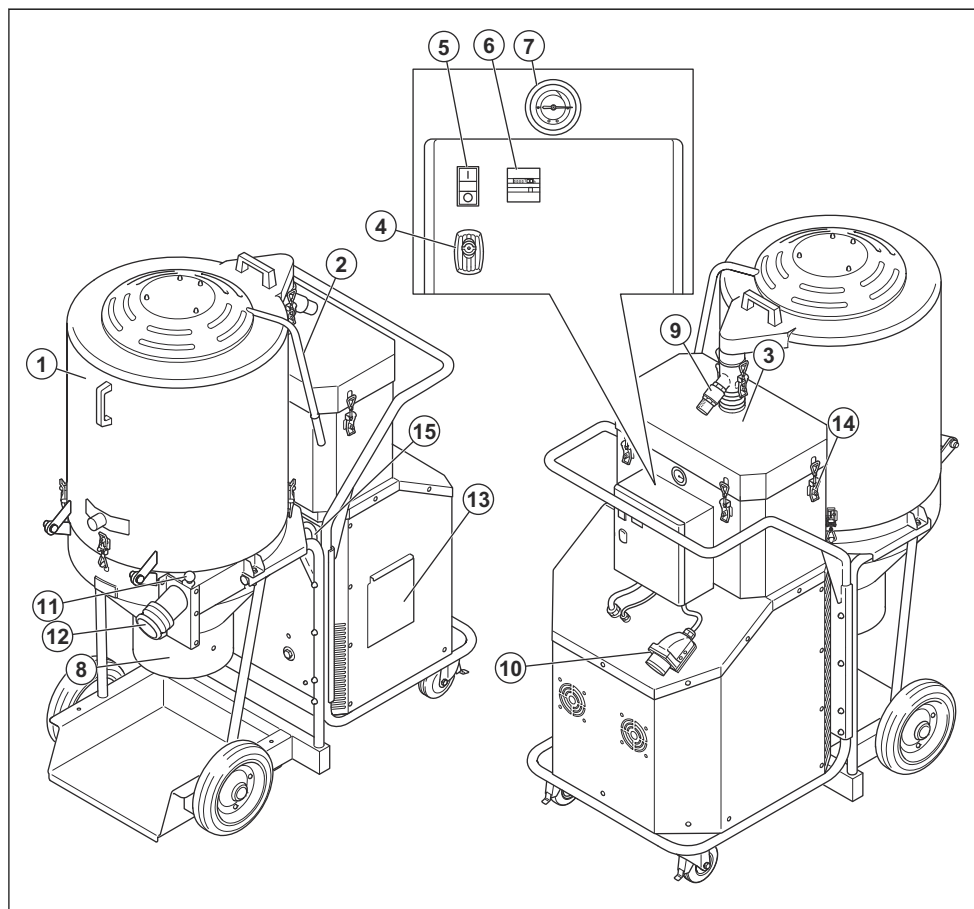
Přehled výrobku T 7500



1. Předfiltr
2. Rukojeť Jet Pulse
3. Hepa filter
4. Zámek rozvaděče
5. Vypínač
6. Počítadlo hodin
7. Manometr
8. Připojení Longopac

9. Přetlakový ventil
10. Zástrčka s fázovým měničem
11. Sací ventil
12. Vstup
13. Provozní poklop
14. Rychlospojovací prvek
15. Poutací očko 2X

Přehled výrobku T 10000



1. Předfiltr
2. Rukojeť Jet Pulse
3. Hepa filter
4. Zámek rozvaděče
5. Vypínač
6. Počítadlo hodin
7. Manometr
8. Připojení Longopac
9. Přetlakový ventil
10. Zástrčka s fázovým měničem
11. Sací ventil
12. Vstup
13. Provozní poklop
14. Rychlospojovací prvek
15. Poutací očko 2X

Symbole na výrobku



Přečtete si pozorně tento návod k používání a nepoužívejte produkt, pokud mu zcela nerozumíte.



Vždy používejte schválenou dýchací masku.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Vždy používejte schválenou ochranu zraku.

Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou naším výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. V případě, že se dostanete do situace, kdy se necítíte bezpečně, ukončete práci a požádejte o radu odborníka. Obráťte se na svého prodejce, servisního pracovníka nebo zkušeného pracovníka. Nepouštějte se do žádné práce, pro kterou se necítíte dostatečně kvalifikovaní!
- Přečtěte si návod k používání a než začnete výrobek používat, přesvědčte se, že pokynům rozumíte. Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu.
- Přečtěte si a prostudujte pokyny k hlavnímu produktu a přesvědčte se, že víte, jaké osobní ochranné prostředky a bezpečnostní zařízení je nutné použít a jak bezpečně pracovat.
- Odpovědností obsluhy je, aby lidé nebo jejich majetek byli chráněni před nehodami a dalšími riziky.
- Při nesprávném nebo neopatrném použití se produkt může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluhu nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.

- Produkt musí být udržován v čistotě. Symboly a nálepky musí být plně čitelné.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Při používání udržujte děti a nepovolané osoby v dostatečné vzdálenosti od výrobku.
- Obsluha musí být o používání výrobku přiměřeně poučena.
- Nikdy tento výrobek nepoužívejte, když jste unaveni, po požití alkoholu či jiných drog nebo když užíváte léky, které mohou ovlivnit váš zrak, odhad nebo koordinaci pohybů.
- S výrobkem ani se zástrčkou nemanipulujte mokřými rukama.
- Nikdy nepoužívejte produkt, který není zcela v pořádku. Dodržujte pokyny pro kontroly, údržbu a servis popsané v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Postupujte podle pokynů v části *Údržba na strani 65*.

Bezpečnostní pokyny týkající se elektrického proudu:



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Odsavač prachu je vybaven bezpečnostním tepelným chráničem, který brání přehřátí motoru. Jakmile se tepelný chránič aktivuje, vypněte stroj, vytáhněte kabel z elektrické zásuvky a zkontrolujte, jestli není plný prachový vak, ucpaná hadice vysavače nebo zanesený filtr. Reset tepelného chrániče může trvat až 45 minut.
- Před použitím odsavače prachu se přesvědčte, že napájení a napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku přístroje, a to včetně prodlužovacích kabelů.
- Zapojujte pouze do uzemněných elektrických zásuvek. Další informace naleznete v části *Pokyny při uzemňování na strani 64*.
- Při nesprávném připojení zemnicího vodiče vybavení hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud

si nejste jistí, zda je zásuvka správně uzemněna, požádejte o pomoc kvalifikovaného elektrikáře nebo obsluhujícího pracovníka. Pokud se zástrčka nehodí do zásuvky, neupravujte ji a nechte si od kvalifikovaného elektrikáře namontovat správnou zásuvku.

- Pokud používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda je jeho výkon vhodný pro tento stroj.
- Používání kabelů poškozených rozdrcením nebo rozštěpnutím může být nebezpečné a je nutné je okamžitě vyměnit.
- Nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Pokud stroj nefunguje tak, jak by měl, upadl vám, je poškozen, nechali jste ho venku nebo spadl do vody. Zajistěte, aby byl opraven kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo jakékoli nebezpečí.
- Pravidelně kontrolujte, zda kabel ani zástrčka nejsou poškozené. Nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou.
- Netahejte za napájecí kabel ani jej nepoužívejte k přenášení stroje, nepřivírejte kabel do dveří a neohýbejte jej přes ostré hrany nebo rohy. Nedovolte, aby zařízení přejíždělo přes kabel. Kabel chraňte před stykem s horkými povrchy.
- Při odpojování zástrčky z elektrické zásuvky netahejte za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku.
- Pokud je stroj zapojený, nenechávejte ho bez dozoru. Když stroj nepoužíváte, nebo před čištěním a prováděním servisních prací, vytáhněte kabel ze zásuvky.

Bezpečnostní pokyny pro montáž



VÝSTRAHA: Před sestavením výrobku si přečtěte následující varování.

- Před odpojením stroje vypněte všechny ovládací prvky. Při odpojování zástrčky z elektrické zásuvky netahejte za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku.
- Nepovolené úpravy nebo příslušenství mohou způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.
- Vždy používejte originální příslušenství.
- Nástavce používejte výhradně způsobem popsaným v této příručce. Používejte výhradně výrobem doporučené nástavce.
- Přesvědčte se, že je montážní plocha dostatečně pevná, aby se produkt nepřevrátil. Nebezpečí zranění osob a poškození materiálu.
- Při sestavování výrobku buďte opatrní, rychlospojovací prvky mohou způsobit zranění obsluhy.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výrobek nesmí být používán v prostředí, kde se mohou vyskytovat výbušné plyny. To představuje vážnou nebezpečí výbuchu.
- Nenasávejte nic hořícího ani kouřícího, například cigarety, sirky nebo žhavý popel.
- Strojem nenasávejte žádné hořlavé ani výbušné kapaliny, například benzín, ani jej nepoužívejte na místech, kde se tyto kapaliny mohou vyskytovat.
- Nedovolte nahromadění prachu, chlupů a čehokoliv, co může snížit průtok vzduchu.
- Dbejte, aby se vlasy, volné oděvy, prsty ani žádné jiné části těla nedostaly do otvorů nebo do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Výrobek nepoužívejte bez prachového vaku nebo filtrů. Systém pro sběr prachu nebo filtry vyměňujte podle tohoto návodu.



VAROVÁNÍ: Tento přístroj je určen pro sběr suchého, nehořlavého prachu a nečistot v interiéru. Nejsou vhodné pro odběr kapalin.



VAROVÁNÍ: Tento výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.



VAROVÁNÍ: Tento výrobek se smí skladovat pouze ve vnitřních prostorech.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití produktu vždy používejte schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neposkytují úplnou ochranu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Informace o použití doporučeného vybavení získáte u servisního prodejce.
- Nebezpečí rozptýlu prachu – Používejte osobní ochranné prostředky. Při výměně filtru může docházet k rozptýlu zdraví škodlivého prachu. Z toho důvodu musí uživatel používat ochranné brýle, ochranné rukavice a dýchací masku odpovídající ochranné třídě FFP3.
- Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Pokud používáte ochranu sluchu, vnímejte varovné signály nebo

pokřik. Pokud používáte ochranu sluchu, vnímejte varovné signály nebo pokřik. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení motoru.

- Při provádění údržby produktu používejte schválené ochranné rukavice.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtete následující varování.

- Přesvědčte se, že je vypínač motoru v poloze Off (Vypnuto). Odpojte výrobek ze síťové zásuvky.
- Neupravujte původní konstrukci výrobku.
- Všechny opravy musí provádět kvalifikovaná osoba. Používejte pouze náhradní díly dodávané výrobcem nebo díly stejné kvality.
- Používejte schválené ochranné prostředky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 63*
- V součásti Hepa filter nedělejte otvory. Prasklá součást Hepa filter může rozptylovat prach.

Montáž

Úvod



VAROVÁNÍ: Používejte pouze prodlužovací kabel se správnou jmenovitou hodnotou pro

tento výrobek. Připojte pouze k zásuvce, která je správně uzemněna.



VAROVÁNÍ: Před výměnou vakového sběrného systému vždy vyčistíte předfiltr.

Provoz

Před každým použitím

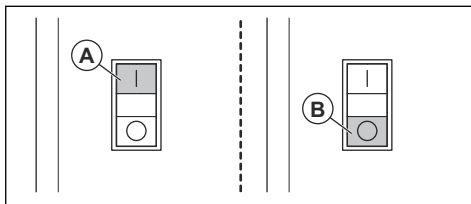


VÝSTRAHA: Před použitím odsavače prachu se přesvědčte, že napájení a napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku přístroje, a to včetně prodlužovacích kabelů.

Zapnutí a vypnutí

Odsavač prachu zapnete stisknutím zeleného tlačítka (B).

Odsavač prachu zastavíte stisknutím červeného tlačítka (B).



VÝSTRAHA: Zapojujte pouze do uzemněných elektrických zásuvek. Viz část *Pokyny při uzemňování na strani 64*

Fázový měnič

Povšimněte si: Neplatí pro varianty prodávané v Austrálii a na Novém Zélandu.

Pokyny při uzemňování



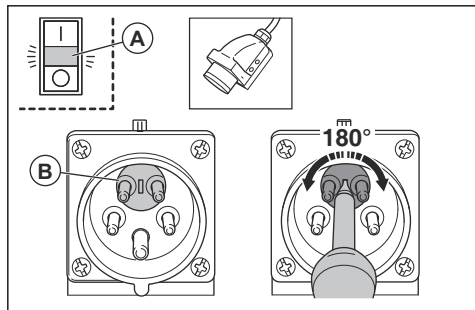
VÝSTRAHA: Odsavač prachu musí být uzemněn. V případě závady nebo selhání poskytujte uzemnění cestu nejmenšího odporu pro elektrický proud, a snižuje tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Odsavač prachu je vybaven kabelem se zemnicím vodičem vybavení a zemnicí zástrčkou. Zástrčku je třeba zapojit do vhodné a řádně namontované elektrické zásuvky uzemněné v souladu se všemi místními zákony a nařízeními.



VÝSTRAHA: Elektrikářské práce musí provádět kvalifikovaný elektrikář.

Pokud se rozsvítí červená kontrolka (A) mezi červeným a zeleným tlačítkem, došlo k chybě fáze. Chybu odstraníte přehozením dvou fází (B). Jedná se o bezpečnostní opatření, které zajišťuje, že čerpadlo

nezačne foukat.



Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Při provozu používejte osobní bezpečnostní zařízení, viz *Osobní ochranné prostředky na straně 63*. Při údržbě a servisu může dojít k vystavení prachu.



VÝSTRAHA: K většině nehod, jejichž součástí jsou stroje, dochází při odstraňování problémů, servisu a údržbě, kdy se pracovníci musí pohybovat v rizikové oblasti stroje. Nehodám zabráníte, pokud

budete ostražiti a práci si naplánujete a připravíte.



VÝSTRAHA: Pokud není uvedeno jinak, musí být během operací popsaných v této kapitole vypnutý motor.



VÝSTRAHA: Všechny kontroly elektrických součástí musí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Plán údržby T-Line Dust Extractor

Intervaly údržby se vypočítávají na základě každodenního používání výrobku. Intervaly se mění, není-li výrobek používán denně.

Údržba	Před každým použitím	Denně	Týdně	Při nízkém sání	6 měsíců nebo 1000 h	12 měsíců nebo 2000 h
Před připojením jednotky zkontrolujte známky opotřebení, poškození nebo uvolněná spojení ovládacích prvků.	X					
Zkontrolujte, zda je systém Longopac správný.		X				
Zkontrolujte mechanismus čištění filtru.		X				X
Zkontrolujte kolečka. Hleďte poškození a špatná spojení.			X			
Vyčistěte předfiltr.				X		
Vyměňte předfiltr.				X	X	
Vyměňte Hepa filter.				X		X

Čištění odsavače prachu

Odsavač prachu je důležité čistit, aby se zabránilo cirkulaci nebezpečného prachu. Před přesunem z pracovního prostoru vždy odsavač prachu vyčistěte.



VÝSTRAHA: Před čištěním nebo údržbou produktu přepněte spínač motoru do polohy VYPNUTO a odpojte kabel ze zásuvky.

- Veškeré jednou použité vybavení je třeba považovat za znečištěné a podle toho s ním zacházet.
- Všechny díly, které jsou po provedení servisu kontaminovány, je nutné správným postupem likvidovat v plastových pytlích. Prostudujte si místní předpisy.
- Při čištění produktu je nutné používat správné osobní vybavení. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 63*.
- Navlhčeným hadříkem očistěte vnější povrch.
- V příslušné oblasti vyčistěte filtry a odsavač prachu.
- Vysajte předfiltr z vnitřní strany. Při práci s odsavačem prachu je vždy nutné používat Hepa filter a měkký kartáč, aby nedošlo k poškození filtru.
- Na elektrické součásti nepoužívejte vodu.
- Nečistěte odsavač prachu pomocí vysokého tlaku (vzduchem nebo vodou).
- Na povrch filtru nepokládejte nástroje, může dojít k poškození filtru.
- V součásti Hepa filter nevytvářejte otvory, může dojít k ohrožení zdraví.

Výměna filtru



VÝSTRAHA: Při výměně filtru použijte osobní bezpečnostní zařízení, viz *Osobní ochranné prostředky na strani 63*. Při výměně filtru může dojít k vypuštění prachu.



VÝSTRAHA: Při výměně filtru vždy otočte spínač motoru do polohy VYPNUTO a odpojte kabel ze zásuvky.

Čištění předfiltru

Filtr je nutné čas od času vyčistit. To je třeba provést před výměnou sběrného systému plastových sáčků a také po dokončení práce, případně při slabém sání.



VAROVÁNÍ: Na povrch filtru ničím neklepejte ani po něm ničím nepřejíždějte, mohl by se poškodit.



VAROVÁNÍ: Nečistěte filtry vodou.

1. Když je odsavač prachu v provozu, utěsněte přívod pomocí zátky nebo sacího ventilu.
2. Nechte odsavač prachu po dobu 5 sekund vytvářet podtlak a potom rychle stiskněte a podržte rukojeť Jet Pulse na dobu 5 sekund.
3. Krok 2 opakujte pětkrát. Je důležité, aby odsavač prachu mezi každým opakováním vytvořil vakuum.
4. Pokud je sání i nadále slabé, je třeba vyměnit filtr. Po vyčištění filtru jen vyměňte plastový sáček.

Předfiltr

Používejte pouze filtry Husqvarna. Výkon a účinnost filtrace lze zaručit pouze s originálními filtry.



VÝSTRAHA: Neměňte pouze jednu trubku. Pokud je filtr poškozený, je nutné jej vyměnit celý.

Výměna předfiltru

1. Uvolněte 2 rychlospojovací prvky mezi nádrží a spodním odlučovačem.
2. Uvolněte 2 rychlospojovací prvky na spoji hadice mezi nádrží a krytem filtru (Hepa filter).
3. Otáčejte nádrží směrem dopředu.
4. Otočte desku filtru o 10 stupňů proti směru hodinových ručiček a opatrně otočte filtr a držák vzhůru nohama.
5. Nad jednotku filtru umístěte plastový sáček.
6. Opatrně vyjměte filtr, umístěte jej do sáčku a zavřete sáček. Sáček je nutné řádně zlikvidovat. Viz místní předpisy pro likvidaci.
7. Nový kompletní filtr instalujte v opačném pořadí.

Výměna předfiltru, T 4000



VAROVÁNÍ: Pokud předfiltr demontujete, abyste ho mohli vyčistit, použijte pouze vodu pod nízkým tlakem zevnitř ven. Silné úderu do filtru, použití vody pod vysokým tlakem nebo použití stlačeného vzduchu filtr zničí. Filtr musí být před návratem do pouzdra 100% suchý.

1. Uvolněte 3 rychlospojovací prvky a sejměte horní část.
 2. Vytáhněte sáček z nového filtru.
 3. Zvedněte filtr a umístěte jej opatrně do plastového sáčku.
- Povšimněte si:** Tento sáček je nutné řádně zlikvidovat.
4. Zvedněte filtr a umístěte jej opatrně do plastového sáčku.

Jak vyměnit Hepa filter



VAROVÁNÍ: Nečistěte Hepa filter. Čištěním se Hepa filter zničí. Při montáži náhradního filtru dejte pozor, abyste se nedotkli vnitřní strany filtru. Při jakémkoli tlaku/poškození na vnitřní straně filtru dojde ke zničení nového filtru.



VAROVÁNÍ: Pokud instalujete náhradní Hepa filter, nedotýkejte se jeho vnitřního povrchu. Poškození vnitřního povrchu filtru může způsobit jeho zničení.

1. Povolte rychlospojovací prvky přidržující víčko filtru a sejměte víčko.
2. Opatrně vyjměte filtr a umístěte jej do čistého plastového sáčku.

Povšimněte si: Tento sáček je nutné řádně zlikvidovat.

3. Nový filtr instalujte v opačném pořadí.

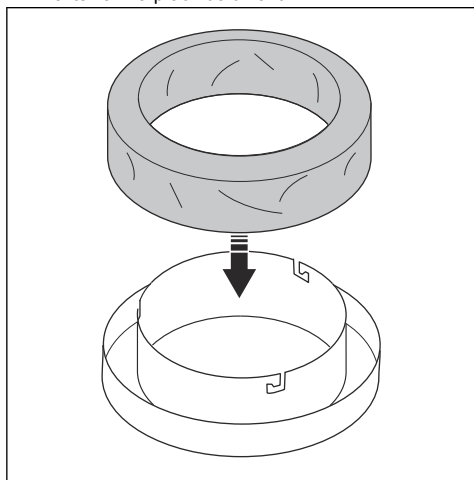
Montáž nového vaku na prach Longopac:



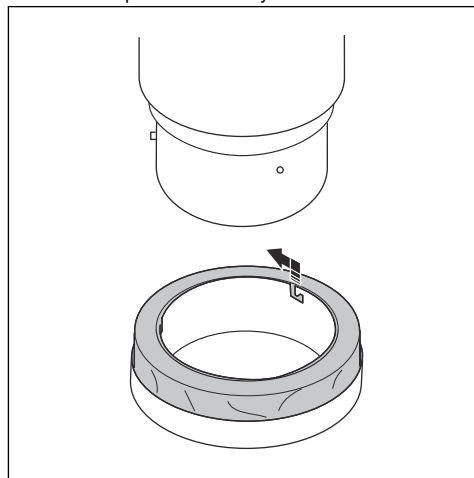
VÝSTRAHA: Před výměnou vakového sběrného systému vždy vyčistěte předfiltr.

Povšimněte si: Odsavač prachu je vybaven systémem Longopac.

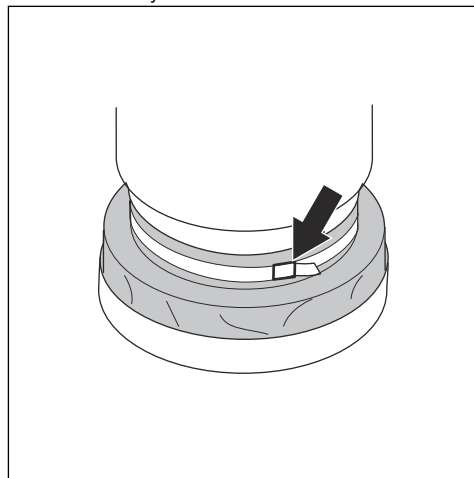
1. Vložte vak na prach do držáku.



2. Připevněte držák vaku na prach k nádobě tak, že jej otočíte na přidržovací kolíky.

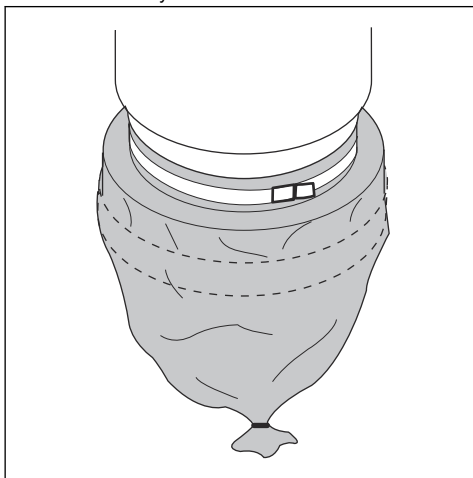


3. Vytáhněte vak nahoru z držáku vaku a umístěte jej kolem nádoby.
4. Zajistěte vak k nádobě utažením popruhu kolem vaku a nádoby.



5. Natáhněte vak na prach přes držák vaku.

6. Uzavřete spodní část vaku na prach pomocí kabelové svorky.



Odstraňování problémů

Tabulka řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Motor nespouští	Chybí napájení	Zapojte stroj
	Vadný kabel	Vyměnit kabel
	Vadný spínač	Vyměnit spínač
	Vadná kombinace stykače	Vyměnit kombinaci stykače
	Chyba fáze (rozsvícené červené kontrolky)	Přehodit 2 fáze
Motor se ihned po spuštění vypne	Špatná pojistka	Připojit ke správné pojistce
	Zkrat na kabelu/stroji	Objednat servis
Motor běží, ale nedochází k sání	Není připojena hadice	Připojit hadici
	Ucpaná hadice	Vyčistit hadici
	Chybí odpadní sáčky na prach	Namontovat systém pro sběr prachu
Motor běží, ale sání je slabé	Díra v hadici	Vyměnit hadici
	Ucpaný filtr	Vyčistěte filtr / Vyměňte filtr
	Povolit horní kryt	Upravit
	Nečistota v klapce	Vyčistit klapku
	Vadné těsnění	Vyměnit vadné těsnění
Z motoru vyfukuje prach	Špatně namontovaný nebo poškozený systém filtrování	Nastavte/vyměňte filtry

Problém	Příčina	Řešení
Nadměrný hluk		Objednat servis

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava produktu

- Před přepravou se přesvědčte, že je sáček Longopac prázdný.
- Přesvědčte se, že je při přepravě sáček Longopac připojen k produktu.
- Při zvedání odsavače prachu použijte rampy nebo navijáky, aby byly přesuny bezpečné. Pokud si nejste jisti, jak zvedat těžké zařízení, požádejte o pomoc.
- Produkt při přepravě připevněte, aby nedošlo k poškození a nehodám. Použijte poutací očka na obou stranách výrobku.
- Na kolečkách aktivujte zajištění.
- Pokud je to možné, přepravujte výrobek během dobrých povětrnostních podmínek.
- Pokud je to možné, používejte při přepravě produktu uzavřené vozidlo.

Skladování výrobku

- Produkt je nutné skladovat ve vnitřních prostorách mimo vnější vlivy.
- Nevystavujte produkt dešti a vlhku.
- Bezpečně připevněte zajištění koleček.
- Odpojte produkt od zdroje napájení.
- Produkt a vybavení skladujte na suchém místě, kde nedochází k námraze nebo nadměrným teplotám.
- Veškeré zařízení skladujte v uzamčeném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

Likvidace produktu

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

Technické údaje

Technické údaje

Údaje	T 4000	T 7500	T 10000
Napětí (3 fáze), V	380–415	380–415	380–415
Frekvence, Hz	50	50	50
Výkon (max.), kW (HP)	4 (5,4)	5,5 (7,4)	11 (14,7)
Proud zásuvky, A	16	16	32
Proud vzduchu (max.), m ³ /h (cfm)	400 (236)	600 (353)	900 (530)
Podtlak (max.), kPa (psi)	26 (110)	28 (110)	30 (120)
Hlavní hadice, m (ft)	10 (32)	10 (32)	10 (32)
Průměr vstupu, mm (palce) Camlock	63 (3)	76 (3)	76 (3)
Předfiltr, %	> 99,5 % při 1 um	> 99,5 % při 1 um	> 99,5 % při 1 um
Plocha předfiltru, m ² (ft ²)	4,5 (48,4)	2,9 (31,2)	3,9 (41,9)
Hepa filter 99,99 % při 0,3 um	2	2	3
Celková plocha Hepa filter, m ² (ft ²)	2,4 (25,8)	5 (53,8)	7,5 (80,7)
Hladina zvuku, dB(a)	74	74	74
Systém pro sběr prachu, typ	Longopac	Longopac	Longopac
Rozměry (D*Š*V), mm (palce)	885 x 600 x 1515 (34,9 x 23,7 x 59,7)	1245 x 686 x 1753 (49,1 x 27,1 x 69,1)	1400 x 736 x 1727 (55,2 x 29,0 x 68,0)
Hmotnost, kg (lb)	106 (237)	206 (454)	336 (740)

ES Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

My, společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
SWEDEN, Tel +46 3614 6500, zcela zodpovědně
prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Sběrač kalu
Značka	HUSQVARNA
Typ/Model	T 4000, T 7500, T 10000
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2017 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy
EU:

Směrnice/nařízení	Popis
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity harmonizované normy a/nebo
technické údaje, a to:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012/AC:2014
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017-08-15



Martin Huber

Global R&D Director

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



www.husqvarnacp.com

Eredeti útmutatás
Originalne instrukcije
Pôvodné pokyny

Původní pokyny
Izvirna navodila

1140472-50



2019-04-09